

# TCE 4430-24 / TCE 4435-24 TCE 4470 / TCE 4475



**BOSCH**

**de** Originalbetriebsanleitung  
**Reifenmontiermaschine**

**en** Original instructions  
**Tire changer**

**fr** Notice originale  
**Machine à monter les pneus**

**es** Manual original  
**Máquina para montaje de neumáticos**

**it** Istruzioni originali  
**Smontagomme**

**sv** Bruksanvisning i original  
**Däckmonteringsmaskin**

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**Bandenmonteermachine**

**pt** Manual original  
**Máquina de montagem de pneus**

**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**Rengaskone**

**da** Original brugsanvisning  
**Dækmonteringsmaskine**

**no** Original driftsinstruks  
**Dekkmaskin**

**pl** Oryginalna instrukcja eksploatacji  
**Zmieniacz opon**

**cs** Původní návod k používání  
**Stroj pro montáž a demontáž pneu-  
matik**

**tr** Orijinal işletme talimatı  
**Lastik sökme ve takma makinesi**

**ru** Инструкции по эксплуатации  
**Шиномонтажный станок**

**zh** 原始的指南  
轮胎装配机

**ja** 取扱説明書原本  
ホイールバルンサー

## Sommaire français

<b>1. Symboles utilisés</b>	<b>73</b>	<b>6. Entretien</b>	<b>98</b>
1.1 Dans la documentation	73	6.1 Lubrifiants recommandés	98
1.1.1 Avertissements – Conception et signification	73	6.2 Nettoyage et entretien	98
1.1.2 Symboles – désignation et signification	73	6.2.1 Fréquence de nettoyage	98
1.2 Sur le produit	73	6.2.2 Fréquence d'entretien	99
		6.2.3 Contrôler l'huile du réducteur	99
		6.2.4 Retirer le condensat	99
		6.2.5 Rajouter de l'huile dans le pulvérisateur	99
		6.2.6 Contrôler le flux d'huile lubrifiante	100
<b>2. Consignes d'utilisation</b>	<b>75</b>	6.3 Pièces de rechange et d'usure	100
2.1 Remarques importantes	75		
2.2 Consignes de sécurité	75		
2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)	75		
		<b>7. Mise hors service</b>	<b>101</b>
<b>3. Description du produit</b>	<b>75</b>	7.1 Déplacement	101
3.1 Utilisation conforme	75	7.2 Mise hors service provisoire	101
3.2 Conditions préalables	75	7.3 Elimination et mise au rebut	101
3.3 Description du fonctionnement	76	7.3.1 Substances dangereuses pour les eaux	101
3.4 Contenu de la livraison	76	7.3.2 TCE 443x-24 / TCE 447x et accessoires	101
3.5 Accessoires spéciaux	77		
3.6 Description du TCE 443x-24 / TCE 447x	78		
		<b>8. Glossaire</b>	<b>102</b>
<b>4. Première mise en service</b>	<b>80</b>		
4.1 Déballage	80	<b>9. Caractéristiques techniques</b>	<b>103</b>
4.2 Installation	80	9.1 TCE 443x-24 / TCE 447x	103
4.2.1 Installation de la machine	80	9.2 Température et environnement de travail	103
4.2.2 Positionnement de la tige verticale	82	9.3 Plage de fonctionnement	103
4.2.3 Brancher le pistolet pour le gonflage des pneumatiques	83	9.3.1 Pneus VP	103
4.3 Raccordement de l'air comprimé	84	9.3.2 Pneumatiques de moto / scooter	103
4.4 Raccordement électrique	84	9.4 Dimensions et poids	104
4.5 Contrôler le sens de rotation	85		
4.6 Montage des capots de protection en plastique	86		
4.6.1 Glissières	86		
4.6.2 Tête de montage et outil de montage	86		
4.6.3 Pale de compression	86		
4.6.4 Protège-jantes	86		
<b>5. Utilisation</b>	<b>87</b>		
5.1 Démontage des pneumatiques	87		
5.1.1 Réglage des glissières	87		
5.1.2 Préparatifs au démontage - procédure de détalonnage	88		
5.1.3 Démontage	91		
5.2 Montage du pneumatique	94		
5.2.1 Préparation du montage	94		
5.2.2 Montage	95		
5.3 Gonflage	96		
5.3.1 Gonflage avec tuyau de gonflage	96		
5.3.2 Gonflage avec le pistolet pour gonflage de pneumatique	96		
5.4 Problèmes – Résolution de problèmes mineurs	97		

# 1. Symboles utilisés

## 1.1 Dans la documentation

### 1.1.1 Avertissements – Conception et signification

Les avertissements mettent en garde contre les dangers pour l'utilisateur et les personnes présentes à proximité. En outre, les avertissements décrivent les conséquences du danger et les mesures préventives. La structure des avertissements est la suivante :

Symbole d'avertissement	<b>MOT CLÉ - Nature et source du danger !</b> Conséquences du danger en cas de non-observation des mesures et indications. ➤ Mesures et indications pour la prévention du danger.
-------------------------	---

Le mot clé indique la probabilité de survenue ainsi que la gravité du danger en cas de non-observation :

Mot clé	Probabilité de survenue	Gravité du danger en cas de non-observation
<b>DANGER</b>	<b>Danger direct</b>	<b>Mort</b> ou <b>blesseure corporelle grave</b>
<b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Danger potentiel</b>	<b>Mort</b> ou <b>blesseure corporelle grave</b>
<b>PRUDENCE</b>	Situation <b>potentiellement dangereuse</b>	<b>Blessure corporelle légère</b>

### 1.1.2 Symboles – désignation et signification

Symbole	Désignation	Signification
!	Attention	Signale des dommages matériels potentiels.
i	Information	Consignes d'utilisation et autres informations utiles.
1. 2.	Procédure à plusieurs étapes	Instruction d'exécution d'une opération comportant plusieurs étapes.
➤	Procédure à une étape	Instruction d'exécution d'une opération comportant une seule étape.
⇨	Résultat intermédiaire	Un résultat intermédiaire est visible au cours d'une procédure.
→	Résultat final	Le résultat final est présenté à la fin de la procédure.

## 1.2 Sur le produit

! Observer tous les avertissements qui figurent sur les produits et les maintenir lisibles.

Symbole d'avertissement	<b>Position sur le produit</b> Type de risque / consignes de travail
-------------------------	---

La position du symbole d'avertissement sur le produit doit garantir la parfaite lisibilité.

Les symboles d'avertissement sur la machine peuvent être subdivisés en remarques pour les risques résiduels

(triangle jaune-noir) et en consignes de travail supplémentaires.

### Arrière de la machine,

vous trouverez ici les renseignements concernant : le modèle de la machine, le numéro d'identification de 10 chiffres, la tension (en V), la fréquence (Hz), la puissance installée (en kW), l'intensité du courant (en A), la pression d'alimentation maximale (en kPa), l'indice de protection (IP), l'année de construction, la marquage CE, le marquage EA, le numéro de série de la machine, le code barres.

### Arrière de la machine



- Indication de la tension d'alimentation.
- Observer les indications de la plaque.
- La plaque représentée ci-dessus sert uniquement d'exemple, les valeurs de tension indiquées ici dépendent de l'équipement électrique de la machine.



### Détalonneur

Risque de blessure par écrasement de parties du corps entre le détalonneur et le pneu.



### Potence

Risque de blessure par écrasement des mains entre la tête de montage et la jante.



### Arrière de la machine

Risques d'électrocution par contact avec des pièces de l'installation électrique.



### Potence

Risque de blessure par écrasement des mains entre le plateau de serrage et les pneus.



### Disque de serrage

Risque de blessure des membres inférieurs par des pièces en hauteur lors de la rotation du disque de serrage.



### Potence

Risque d'écrasement à proximité immédiate de la potence basculante.



### Marque EAC

Confirme la compatibilité de la machine pour la Russie.



**Côté droit du boîtier**

Risque d'écrasement au niveau des mains lors du détalonnage.



**Manomètre**

Risque de blessures oculaires dû à la projection de particules et de poussières des pneumatiques.



**Manomètre**

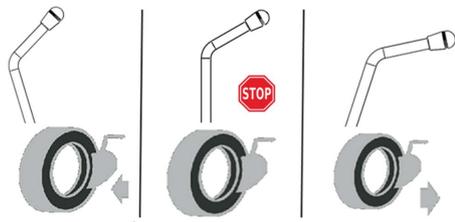
Danger de dommages auditifs dus au bruit important.



**Manomètre**

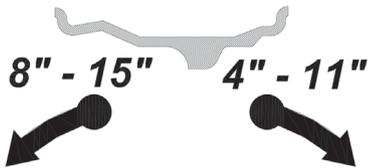
Le port d'une protection pour les oreilles et de lunettes de protection est obligatoire.

**Démonte-pneu avec levier à main**

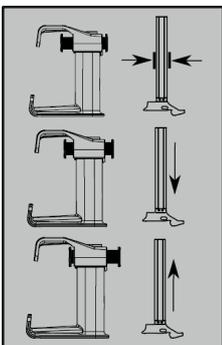


➤ Représentation du fonctionnement du démonte-pneu avec levier à main.

**Axe de réglage**



➤ Selon la position de l'axe de réglage, deux plages de valeurs qui peuvent être exécutées pendant le détalonnage, sont affichées en relation avec la largeur du pneumatique.



**Retrait de la barre verticale**

**Le bouton de serrage a trois positions :**

➤ Affichage du sens du mouvement du joystick pour l'exécution des mouvements avant et arrière de l'aiguille de l'outil.

**Pour les modèles de machines sans étalonnage des pneus**

**Pédale pour le gonfleur de pneus**



➤ Sur la position 1, il active l'opération de gonflage des pneus avec le manomètre et le flexible de gonflage.

**Pour les modèles de machines avec étalonnage des pneus**

**Pédale pour le gonfleur de pneus**



➤ Dans la position 1, le gonflage des pneus a lieu avec le manomètre et le flexible de gonflage.  
 ➤ En position 2, l'entalonnage peut être activé des griffes de serrage par un jet haute pression.

## 2. Consignes d'utilisation

---

### 2.1 Remarques importantes

Vous trouverez des remarques importantes sur ce qui a été convenu en matière de droits d'auteur, de responsabilité et de garantie, sur le groupe d'utilisateurs et les obligations incombant à l'entrepreneur, dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch Tire Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du TCE 443x-24 / TCE 447x il est impératif de lire et d'appliquer ces consignes.

### 2.2 Consignes de sécurité

Vous trouverez toutes les consignes de sécurité dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch Tire Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du TCE 443x-24 / TCE 447x il est impératif de lire et d'appliquer ces remarques.

### 2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le TCE 443x-24 / TCE 447x est un produit de la classe A selon EN 61 326.

## 3. Description du produit

---

### 3.1 Utilisation conforme

Le TCE 443x-24 / TCE 447x est un dispositif de montage et de démontage de pneumatiques pour automobiles et, à l'aide d'accessoires appropriés, pour motos.

 Le TCE 443x-24 / TCE 447x doit être utilisé exclusivement à cet effet et uniquement dans le cadre des plages de fonctionnement spécifiées dans le présent document. Tout autre usage est par conséquent considéré comme non conforme et n'est donc pas autorisé.

 Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation non conforme.

### 3.2 Conditions préalables

TCE 443x-24 / TCE 447x doit être installé et vissé dans une zone de travail bien éclairée sur un sol plan en béton ou de composition similaire. Un raccord d'air comprimé et une prise de courant sont également nécessaires.

### 3.3 Description du fonctionnement

Les principales fonctions des composants de la TCE 443x-24 / TCE 447x précédemment indiqués sont détaillées ci-dessous :

- Détalonneur : sert à détalonner le pneumatique de la jante. Le bras de poussée est actionné par un vérin à air comprimé double. Son mouvement peut être réglé dans 4 positions. Cela permet d'ouvrir plus largement la pale de compression, afin de détalonner aussi les pneumatiques particulièrement larges.
- Bras de poussée à levier manuel pour l'extraction du pneu de la jante. Le bras de poussée est actionné par un vérin à air comprimé. Son mouvement peut être réglé dans 2 positions pour déterminer la largeur du pneu. Cela permet d'ouvrir largement la pale de compression, afin de d'extraire aussi les pneus particulièrement larges.
- Potence, comprenant une potence basculante avec les composants requis pour le montage et le démontage des pneumatiques : bras de montage horizontal et tige verticale escamotables (avec bouton de serrage), tête de montage pour le démontage (et le montage) du pneumatique sur la jante à l'aide du levier lève-talon.
- Disque de serrage pour fixer et faire tourner (dans les sens antihoraire et horaire) la jante. Le disque de serrage est entraîné pneumatiquement par deux vérins et est doté de quatre glissières équipées de griffes de serrage pour la fixation intérieure et extérieure des jantes.

### 3.4 Contenu de la livraison

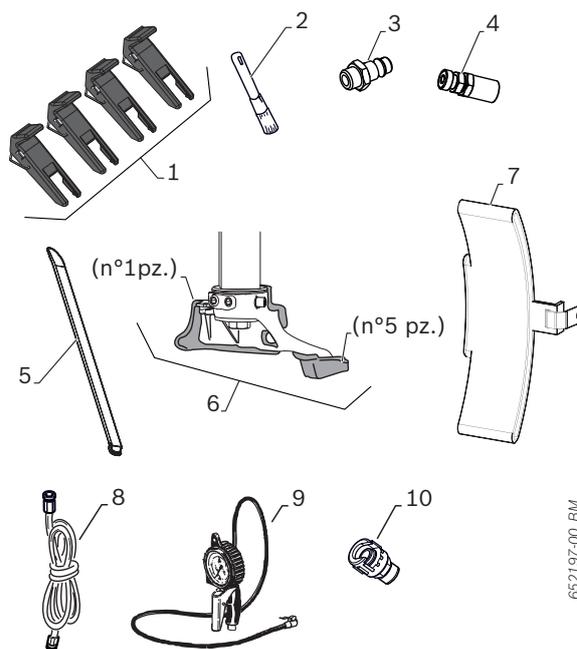


Fig. 1: Equipement

Pos.	Désignation	Référence	Qté
1	Kit plastique pour protection de rail	1 695 102 148	1
2	Pinceau	1 695 100 123	1
3	Raccord rapide	1 695 042 398	1
4	Raccord à baïonnette	1 695 040 325	1
5	Levier lève-talon	1 695 102 683	1
6	Kit plastique pour outillage	1 695 101 503	1
7	Élément de protection pour pale de compression	1 695 106 152	1
8	Tube de raccordement pistolet/VGP <sup>1)</sup>	1 695 104 542	1
9	Pistolet de gonflage des pneus EURODAINU avec manomètre à double échelle (psi-bar) 1)	1 695 042 877	1
10	Raccord pivotant <sup>1)</sup>	1 695 040 162	1
	Mode d'emploi	1 695 102 510	1
	Notice des appareils d'entretien de pneus	1 695 104 907	1

Tabl. 1: Equipement

<sup>1)</sup> Inclus dans le contenu de la livraison en fonction du modèle commandé

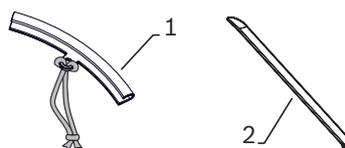


Fig. 2: Éléments supplémentaires - Accessoires WDK

Pos.	Désignation	Référence	Qté
1	Protège-jante	1 695 105 191	2
2	Levier lève-talon RFT-UHP	1 695 105 190	1

Tabl. 2: Éléments supplémentaires - Accessoires WDK

### 3.5 Accessoires spéciaux

Désignation	Référence
Pince presse-boudin	1 695 103 302
Cale (haute)	1 695 103 216
Cale (basse)	1 695 103 261
Adaptateur pour scooter/moto	1 695 101 575
Jeu d'outils pour moto	1 695 103 210
Support pour détalonneur moto	1 695 101 518
Pale de compression moto	1 695 101 394
TCE 330	1 695 901 808
Protège-jante	1 695 105 191
Convoyeur à rouleaux	1 695 106 190
Kit pour le gonflage de pneumatiques sans chambre à air	1 695 101 372
TSL 230	1 695 107 467
Réservoir supplémentaire	1 695 102 584
Kit WDK	1 695 103 060

Tabl. 3: Liste des accessoires spéciaux



Pos.	Désignation	Fonction
1	Pédale d'actionnement pour plateau de serrage	Rotation du plateau de serrage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans le sens horaire (en actionnant la pédale du haut vers le bas). Lors de l'augmentation de la pression sur la pédale, la vitesse de rotation du plateau est accélérée</li> <li>• dans le sens antihoraire (en actionnant la pédale du bas vers le haut).</li> </ul>
2	Pédale pour détalonneur	Actionnement du bras de poussée*.
3	Pédale pour griffes de serrage	Ouverture et fermeture des griffes de serrage sur le plateau de serrage.
4	Pédale pour la colonne de montage basculante	Actionnement de la colonne de montage basculante.
5	Pédale pour le gonfleur de pneus (sur côté gauche du TCE 443x-24 / TCE 447x)	TCE 4430-24 / TCE 4470 : gonflage du pneumatique avec le tuyau flexible de gonflage. TCE 4435-24 / TCE4475 : entalonnage du pneumatique par des griffes de serrage et gonflage du pneumatique avec le tuyau flexible de gonflage
6	Bras de poussée	Extraction du pneu de la jante.
7	Levier du bras de poussée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionnement de la pale de compression.</li> <li>• Actionnement du bras de poussée**.</li> </ul>
8	Pale de compression	Exerce une pression sur les pneus pour l'opération de compression.
9	Supports en plastique	Support respectueux du pneumatique lors de l'opération de compression.
10	Colonne de montage basculante	Support du bras escamotable horizontal et de la barre verticale.
11	Bras coulissant horizontal	Positionnement horizontal de la tête de montage.
12	Barre verticale escamotable	Positionnement vertical de la tête de montage.
13	Bouton de serrage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Après le desserrage du bouton du blocage, le vérin de la barre verticale exécute automatiquement le mouvement défini.</li> <li>• Serrage pneumatique du bras horizontal et de la tige verticale escamotables. L'actionnement du bouton permet d'obtenir un réglage automatique de l'écart entre la tête de montage et le bord de la jante.</li> </ul>
14	Tête de montage	Démontage et montage du pneumatique sur la jante (à l'aide du levier lève-talon).
15	Galet de guidage	Situé dans le logement de la tête de montage, il permet d'éviter les frottements entre la jante et la tête de montage pendant le démontage et le montage du pneumatique. Pour les jantes en aluminium, une cale spéciale en plastique est prévue.
16	Plateau de serrage	Serrage et rotation de la jante.
17	Glissières	Positionnement des griffes de serrage.
18	Griffes de serrage	TCE 4430-24 / TCE 4470 : serrage intérieur ou extérieur de la jante. TCE 4435-24 / TCE4475 : serrage intérieur ou extérieur de la jante et entalonnage du pneumatique sur la jante par jet d'air comprimé.
19	Levier lève-talon	Levage du talon du pneumatique pendant le démontage et le montage du pneumatique.
20	Manomètre pour le gonflage des pneus	Surveillance du gonflage des pneus. Le manomètre est conforme à la directive 2011/17/UE.
21	Touche pour le dégonflage des pneus	Dégonflage des pneus.
22	Flexible de gonflage/pistolet de gonflage des pneus (S13 - S53 - S45 - S131- S451)	Gonflage des pneus.
23	Réservoir de lubrifiant	Bague-support du réservoir de produit anti-frottement (lubrifiant).
24	Unité de filtrage	Surveillance et régulation de l'air comprimé
25	Réservoir d'air comprimé	TCE 4435-24 / TCE4475 : gonflage de pneus sans chambre à air par gonflage haute pression pour le positionnement du bourrelet contre le flanc de la jante. Le réservoir d'air a une capacité de 18 litres d'air comprimé.
26	Vérin pneumatique	Exécute le mouvement vers le haut et vers le bas de la barre verticale.

Tabl. 4: Description du produit

\* Uniquement sur les modèles à actionnement par pédale du démonte-pneu.

\*\* Uniquement pour les modèles de machines à bras de démontage du pneu actionné par levier à main.

## 4. Première mise en service

### 4.1 Déballage

1. Retirer le lien et les agrafes de fixation de la palette ainsi que le carton d'emballage.

 Après le déballage, s'assurer que le TCE 443x-24 / TCE 447x est en parfait état et que les pièces ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, suspendre la mise en service et contacter un technicien qualifié et/ou le vendeur de la machine.

2. Retirer les accessoires standard et le matériel d'emballage de la caisse de transport.

 Éliminer l'emballage via un point de collecte approprié.

### 4.2 Installation

#### 4.2.1 Installation de la machine

 L'équipement suivant est recommandé pour réaliser les étapes ci-dessous :

- 1 sangle de levage modèle DR50 (coefficient de sécurité 6:1), 1 m de longueur.
- 1 sangle de levage modèle DR50 (coefficient de sécurité 6:1), 4 m de longueur.
- 1 grue de levage adaptée au TCE 443x-24 / TCE 447x.

1. Retirer le cache en plastique au pied de la colonne.

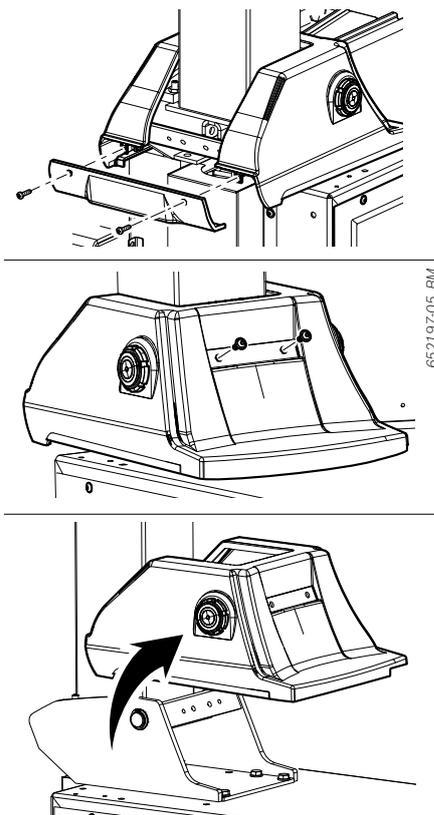


Fig. 6: Retirer le cache en plastique au pied de la colonne

2. Desserrer les vis de fixation du TCE 443x-24 / TCE 447x sur la palette.

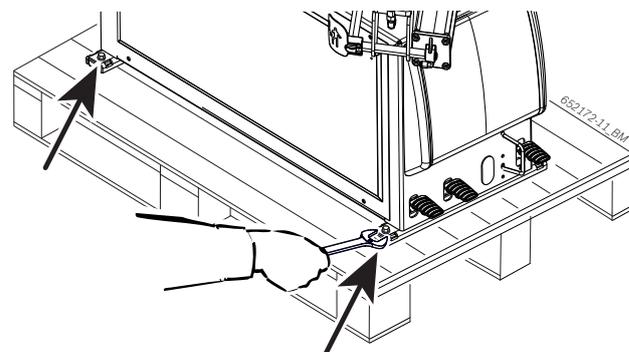


Fig. 7: Installation de la machine



#### Attention, risque de détériorations !

Les sangles peuvent écraser les flexibles d'alimentation du vérin ou endommager des composants du TCE 443x-24 / TCE 447x.

- Faire prudemment passer les sangles.

3. Positionner les sangles comme illustré sur la figure.

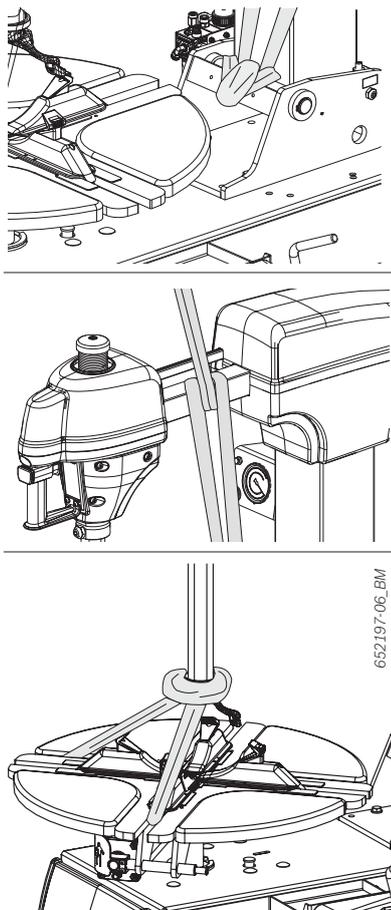


Fig. 8: Fixation des sangles

4. Soulever le TCE 443x-24 / TCE 447x à l'aide d'un palan suffisamment solide (voir chap. "Caractéristiques techniques") et l'installer dans la zone prévue à cet effet. Ce faisant, tenir compte des écarts minimaux indiqués sur la figure.

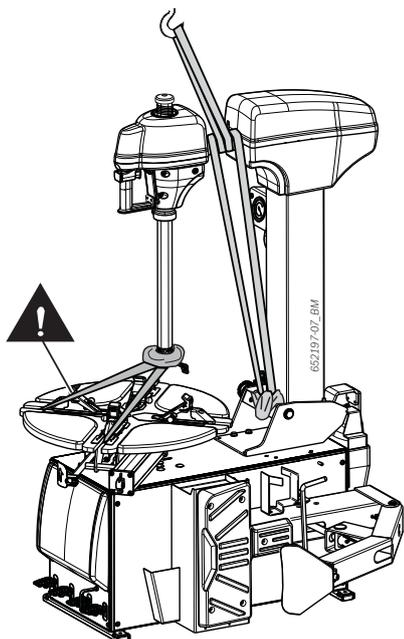


Fig. 9: Fixation des sangles



**Attention, risque de basculement !**

Le centre de gravité du TCE 443x-24 / TCE 447x ne se situe pas en son centre.

➤ Soulèvement le TCE 443x-24 / TCE 447x impérativement lentement.

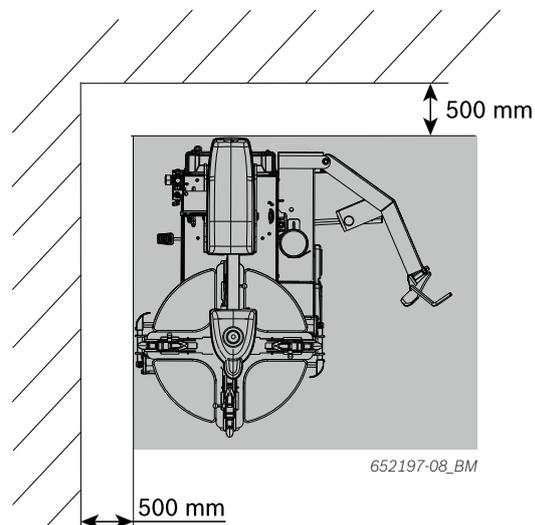


Fig. 10: Ecart lors de la mise en place

! Pour une utilisation sûre et ergonomique du TCE 443x-24 / TCE 447x le doit être installé à une distance d'au moins 500 mm de la paroi la plus proche. Tenir compte de l'espace maximal requis pour sortir les éléments mobiles en position de travail.

i Pour une fixation au sol sans vibrations, des éléments amortisseurs en caoutchouc ont été ajoutés aux endroits prévus à cet effet.

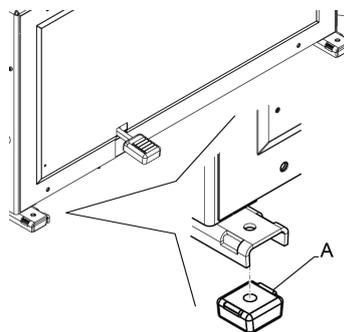


Fig. 11: Éléments amortisseurs

A Éléments amortisseurs

5. Retirer les sangles de levage de la machine.
6. Remplir le réservoir de lubrifiant de pâte pour le montage de pneumatique courante dans le commerce.

 Ne pas utiliser de lubrifiant à base de solvant, sous peine d'endommager les pneumatiques. Ne pas utiliser de liquides inflammables pour lubrifier ou positionner le talon du pneumatique.

7. Replacer le cache en plastique comme illustré sur la figure.

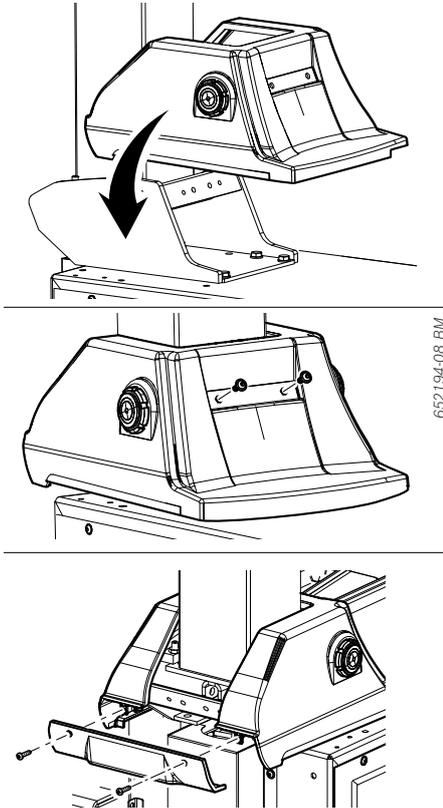


Fig. 12: Repositionner le cache en plastique

#### 4.2.2 Positionnement de la tige verticale

1. À l'aide d'un couteau, retirer les cordes de sécurité qui maintiennent la tête de montage sur le disque de serrage.

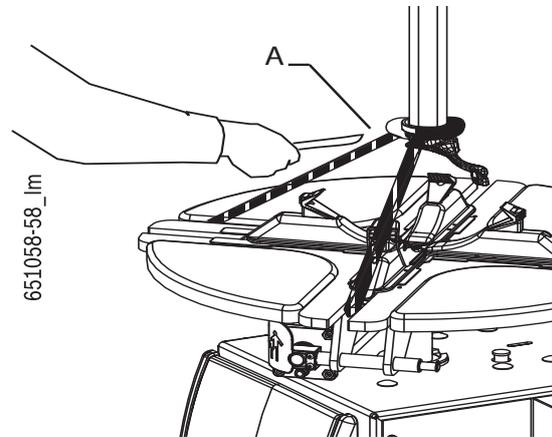


Fig. 13: Retirer les cordes de sécurité

A Cordes de sécurité

2. Poser une main sur le cache (extrémité supérieure de la tige) et pousser vers le bas.  
3. Avec l'autre main, retirer le ruban adhésif à l'aide d'un couteau, puis retirer le fer rond entre le bras et la tête de montage.



#### Risque de blessure, attention à la tension du ressort !

En raison de la tension du ressort, la tige verticale peut à tout moment jaillir de son logement et blesser l'utilisateur.

➤ Retirer la main lentement et avec précaution.

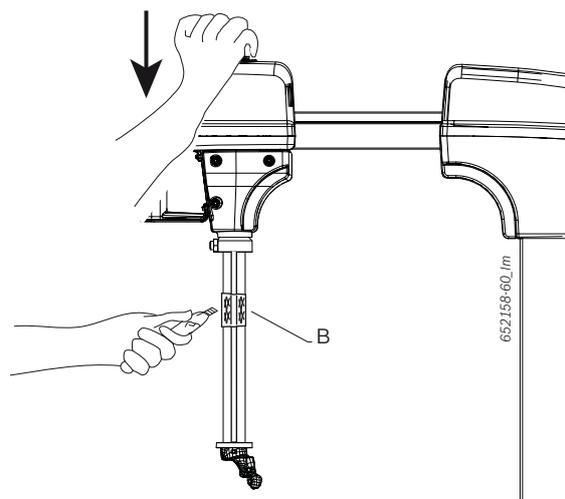


Fig. 14: Positionnement de la tige verticale

B Fer rond

4. Retirer lentement la main du cache de la tige.

 Dans le cas des modèles de machines avec retrait de la barre verticale de la tête de montage, la tige de protection n'est pas utilisée. Pour débloquer la tête de montage, ne retirer que les câbles de fixation.

#### 4.2.3 Brancher le pistolet pour le gonflage des pneumatiques

 Selon le modèle de la machine commandé, le pistolet de gonflage des pneus est éventuellement déjà fourni dans la livraison.

 Si le boîtier de la machine devait déjà être ouvert dans le but d'effectuer une installation, poursuivre à présent avec le raccordement du pistolet. Dans le cas contraire, procéder comme suit.

1. Retirer partiellement le cache latéral pour accéder au câble de mise à la terre.
2. Débrancher le câble de mise à la terre.
3. Retirer l'intégralité du cache latéral.

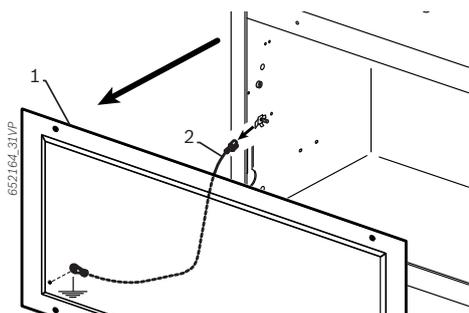


Fig. 15: Retirer le cache latéral

- 1 Cache latéral
- 2 Câble de mise à la terre

4. Positionner le pistolet de gonflage des pneus au niveau du support latéral de la colonne.
5. S'il n'y en a pas, utiliser le raccordement pivotant compris dans la livraison et installé dans la partie inférieure du pistolet.

6. Raccorder le flexible fourni dans la livraison au pistolet de gonflage des pneus.

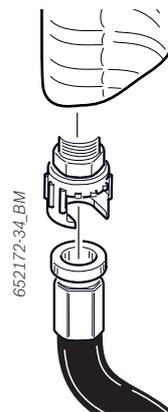


Fig. 16: Le raccorder au pistolet de gonflage des pneus

 Pour un meilleur maintien, étanchéifier le raccordement avec une bande isolante.

7. Débrancher le câble de mise à la terre.
8. Retirer le cache latéral.
9. Raccorder le tuyau de raccordement fourni à la valve VGP à l'intérieur de l'appareil.

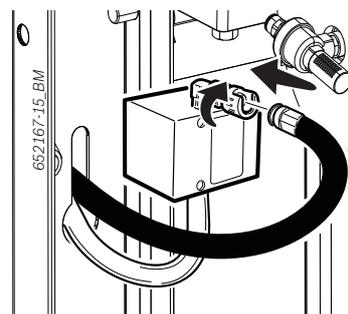


Fig. 17: Raccorder la valve VGP

10. Raccorder à nouveau le câble de mise à la terre.
11. Fixer le cache latéral.

### 4.3 Raccordement de l'air comprimé

1. Raccorder le TCE 443x-24 / TCE 447x à l'alimentation en air comprimé.

 Pour une liaison à baïonnette, il suffit d'accoler le flexible d'air comprimé au raccord de l'unité de filtre et de serrer la liaison à baïonnette.

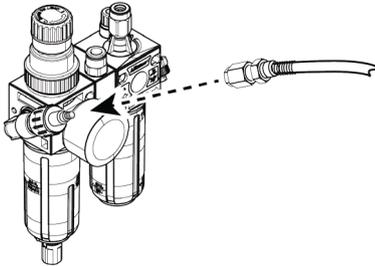


Fig. 18: Raccord d'air comprimé

2. Régler la pression sur 8 – 10 bar.
  - ⇒ Tirer d'abord vers le haut le réducteur de pression (vis moletée rouge). Régler ensuite en tournant la pression sur 8 – 10 bar.
  - ⇒ Contrôle de la pression sur le manomètre.

 Un raccord rapide avec filetage 1/4" est également fourni. Il permet de raccorder l'air comprimé lorsque l'utilisateur ne dispose pas d'une liaison à baïonnette.

3. À l'aide d'une clé (SW 14), retirer le raccord tournant de l'unité de filtrage.

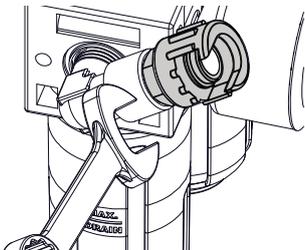


Fig. 19: Retrait du raccord tournant

4. Retirer le raccord tournant et connecter le raccord rapide. Serrer ensuite à l'aide d'une clé (SW 14).

 Remettre en place la bague d'étanchéité d'origine.

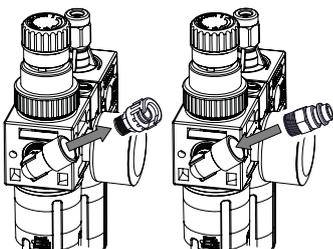


Fig. 20: Montage du raccord rapide

### 4.4 Raccordement électrique



**DANGER – Risque d'électrocution en l'absence de mise à la terre, en cas de raccordement erroné à la terre ou d'un branchement secteur défectueux.**

Des raccordements défectueux des phases, du conducteur neutre ou du câble de mise à la terre peuvent provoquer des électrocutions, des arrêts cardiaques et des accidents mortels !

- Seuls des électriciens professionnels ou des personnes formées en la matière sous la direction et la surveillance d'un électricien professionnel sont habilités à intervenir sur le matériel et les installations électriques.
- Même lors de la réalisation de petits travaux, seuls des électriciens professionnels ou des personnes formées en la matière sont habilités à intervenir sur le matériel électrique.
- N'effectuer le raccordement au réseau électrique que si la tension secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Avant le raccord électrique de la machine, s'assurer que la mise à la terre a été faite correctement.

 L'appareil doit être raccordé à une installation électrique adaptée aux normes, équipée d'un disjoncteur différentiel avec un diamètre de raccordement minimal de 3 mm conformément aux normes européennes. La protection du branchement secteur est à la charge du client.

 Pour la protection du raccordement au réseau, il faut utiliser un fusible à percuter de type " C " à deux pôles. Des disjoncteurs automatiques unipolaires sont interdits.

 Les conditions de température et d'environnement de service indiquées au paragraphe Données techniques doivent être respectées.

 Un module de sécurité départ-moteur (ou un dispositif de protection similaire) doit être installé afin d'assurer la protection contre les courants de courts-circuits.

Version	Déclen- chement Classe	Plage de réglage	Valeur réglée
110 V, 1 Ph, 50/60 Hz	10	de 17 A à 22 A	20 A
230 V, 1 Ph, 50/60 Hz	10	de 9 A à 12,5 A	10 A
400 V, 3 Ph, 50 Hz	10	de 2,8 A à 4 A	3,5 A

Tabl. 5: Aperçu général du démarreur du moteur

➤ Confier le raccordement d'une fiche à courant monophasé ou triphasé de 230 V spécifique à chaque pays à un électricien qualifié selon la tension commandée.

ⓘ Les modèles de machine compatibles avec le courant alternatif monophasé de 110 V sont déjà fournies avec une fiche de raccordement.

### Raccordement d'une fiche triphasée

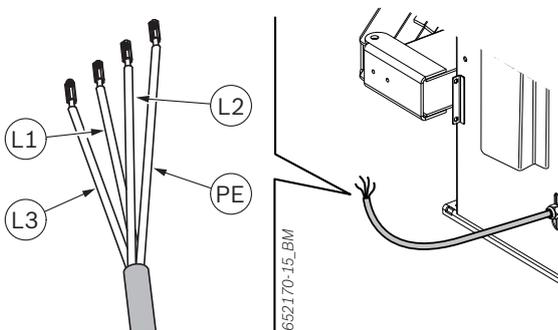


Fig. 21: Code de couleur pour raccordement triphasé

Phase	Désignation	Couleur du câble
L1	Phase 1	Gris
L2	Phase 2	Noir
L3	Phase 3	Brun
PE	Terre	Vert-jaune

Tabl. 6: Code couleur pour un raccordement triphasé

### Raccord d'une fiche monophasée de 230 V

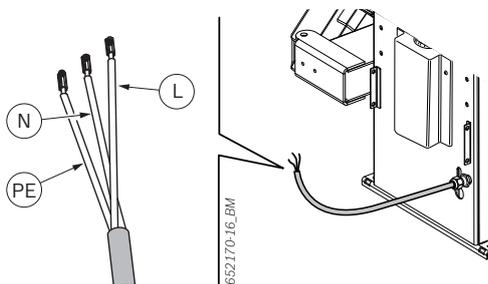


Fig. 22: Code de couleur d'une fiche monophasée

Phase	Désignation	Couleur du câble
L	Phase 1	Brun
N	Neutre	Bleu
PE	Terre	Vert-jaune

Tabl. 7: Tableau des couleurs du Raccord d'une fiche monophasée

## 4.5 Contrôler le sens de rotation

! Pour un fonctionnement correct du TCE 443x-24 / TCE 447x il est essentiel que, lors de l'enfoncement de la pédale indiquée sur la figure, la bride de serrage **tourne dans le sens des aiguilles d'une montre**.

! Si le sens de rotation est contraire à celui des aiguilles d'une montre, consulter un électricien qualifié ou une personne disposant des qualifications adaptées.

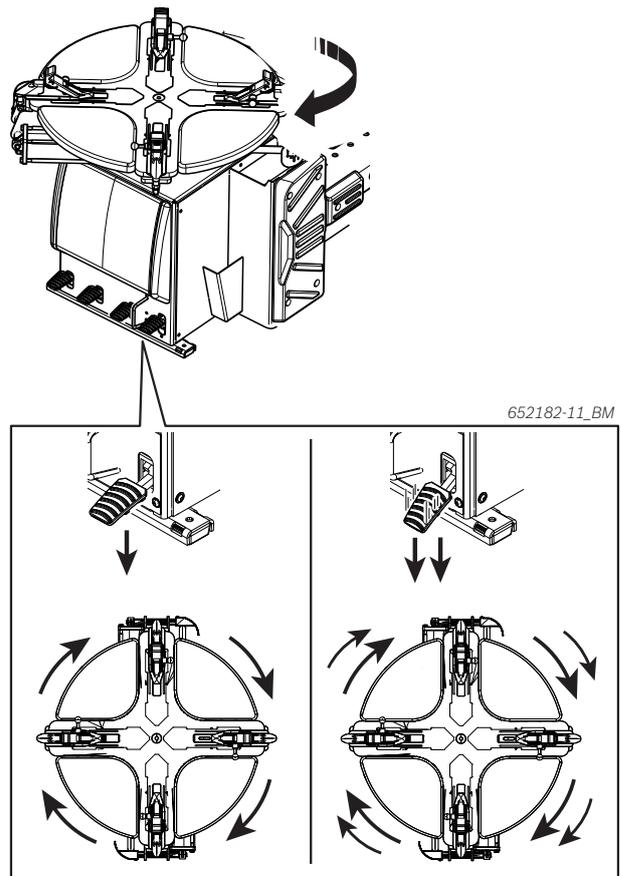


Fig. 23: Contrôler le sens de rotation

## 4.6 Montage des capots de protection en plastique

! Avant de démonter ou de monter le pneu, mettre en place tous les éléments de protection en plastique.

### 4.6.1 Glissières

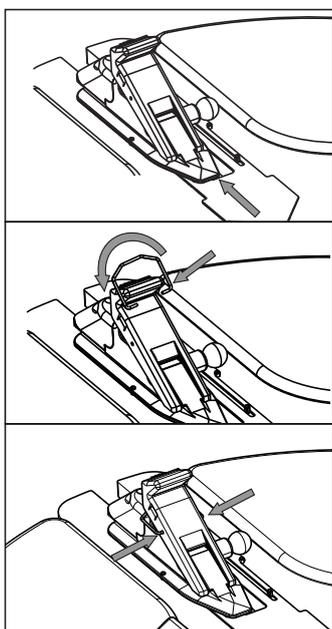
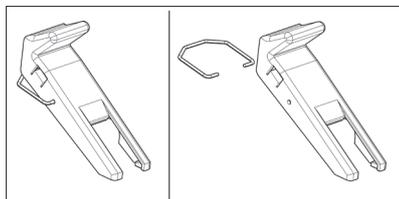


Fig. 24: Montage des éléments de protection pour glissières

### 4.6.2 Tête de montage et outil de montage

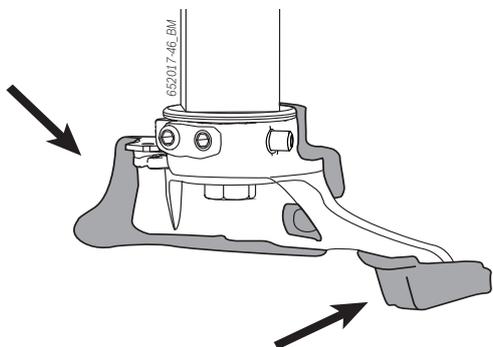


Fig. 25: Mise en place des éléments de protection pour la tête de montage

### 4.6.3 Pale de compression

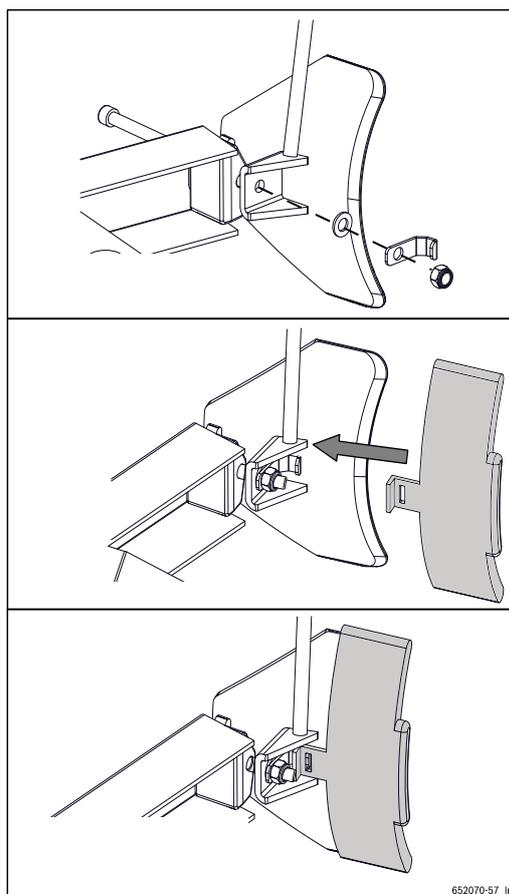


Abb. 26: Mise en place de l'élément de protection pour la pale de compression

### 4.6.4 Protège-jantes

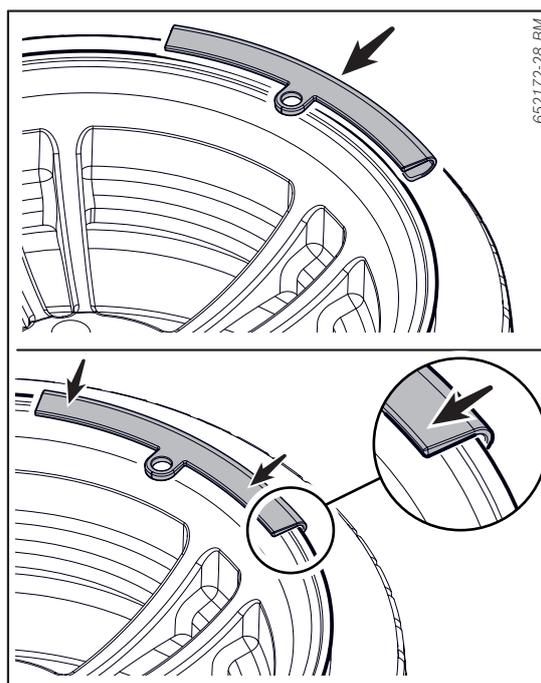


Fig. 27: Montage du protège-jantes

## 5. Utilisation

### 5.1 Démontage des pneumatiques



#### AVERTISSEMENT – Risque d'accident en cas d'endommagement des jantes et des pneumatiques !

L'endommagement d'une jante ou d'un pneumatique lors du montage/démontage peut être à l'origine de situations dangereuses ou mortelles sur la route.

- Les pneumatiques ne doivent être montés/démontés que par du personnel préalablement qualifié, formé et habilité.
- Respecter les instructions de montage/démontage de Wdk (disponibles en allemand et en anglais) ;
  - Catalogue de critères.
  - Surchauffe du pneumatique.
- Adapter la pression du type de pneumatique.
- Pour les jantes sensibles (les jantes en alliage léger, par ex.), utiliser le protège-jantes.
- Utiliser suffisamment de lubrifiant.
- En cas de problème, par exemple des bruits suspects, interrompre immédiatement le démontage.

#### Remarques complémentaires concernant le montage des pneumatiques Runflat et UHP.



#### Avertissement, risque de détérioration des pneumatiques RFT et UHP !

Risque de rupture du pneumatique (côté intérieur/extérieur) lors du travail à vitesse élevée et avec des pneumatiques froids.

- Température interne du pneumatique au minimum 15 °C.
- Avant le démontage, réchauffer le pneumatique avec un dispositif de chauffe de pneumatique.

❗ Retirer toutes les masselottes d'équilibrage de la jante.

❗ Se renseigner impérativement sur les caractéristiques des jantes et des pneumatiques avant le démontage/montage. Il est ainsi possible de déterminer, au préalable, le type de fixation, la pression et les accessoires nécessaires !

❗ Avant le montage/démontage du pneumatique, vérifier l'état d'usure de tous les capots de protection. Si nécessaire, remplacer les capots de protection.

#### 5.1.1 Réglage des glissières

Sur ces modèles, la position des 4 voies mobiles peut être réglée permettant ainsi de varier la plage des valeurs autorisées comme représenté sur l'illustration ci-dessous :

1. Tirer le coulisseau (A) vers l'extérieur.
2. Amener la partie mobile de la glissière dans la position souhaitée.
3. Relâcher le coulisseau (A) et vérifier s'il est enclenché correctement dans le trou correspondant à la position souhaitée (la glissière ne doit pas bouger).

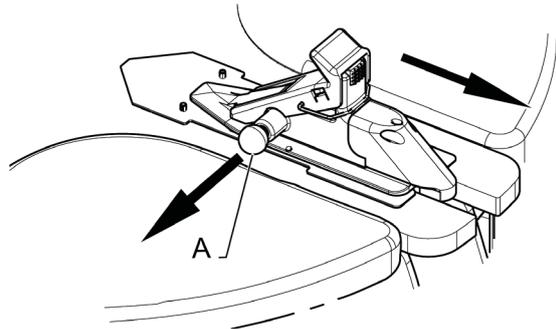


Fig. 28: Réglage des glissières

### 5.1.2 Préparatifs au démontage - procédure de détalonnage

! S'assurer de ne pas endommager la valve des pneumatiques lors du démontage.

1. Extraire l'aiguille de la valve avec l'outil adapté.
  - ⇒ L'air est intégralement purgé du pneumatique.
  - ⇒ S'assurer que le pneu est complètement dégonflé avant de le démonter.

ii Pour conserver l'intégrité du capteur SCPP éventuellement installé lors du détalonnage et pendant le démontage/montage, s'assurer que le capteur est positionné dans le pneumatique.

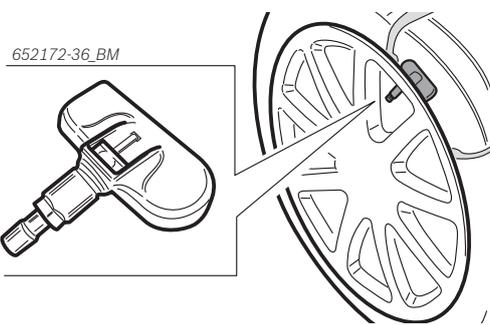


Fig. 29: Valve SCPP

2. Extraire l'aiguille de la valve
3. Retirer la bague de serrage du SCPP.

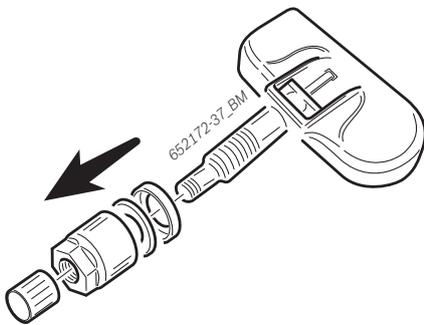


Fig. 30: Retirer les fixations sur la jante

4. Enfoncer la valve SCPP dans les pneumatiques.

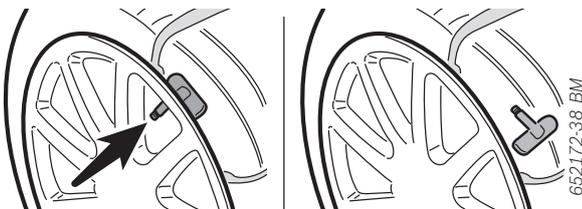


Fig. 31: Insérer la valve SCPP dans les pneumatiques

! Avant de commencer le démontage, régler l'angle du bras de démontage sur la largeur du pneu :

➤ Pour les machines avec bras de démontage actionné par pédale Régler la position du manchon de réglage doté de 4 positions (voir figure ci-dessous) sur la largeur du pneumatique (voir tableau).

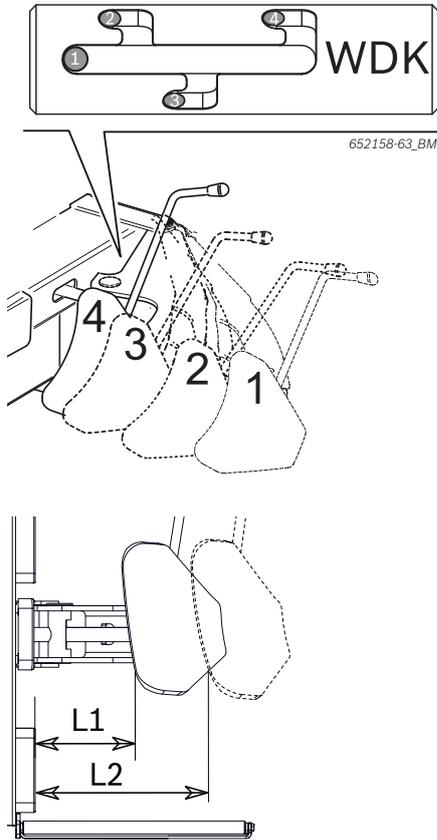


Fig. 32: Réglages du manchon à 4 positions

Poste	L1 (mm)	L2 (mm)
1	183	397
2	158	375
3	113	337
4	60	270

Tabl. 8: 4 positions

- Pour les machines **avec bras de démontage actionné par levier à main** régler la position l'axe de réglage doté de 2 positions (voir figure ci-dessous) sur la largeur du pneu (voir tableau).

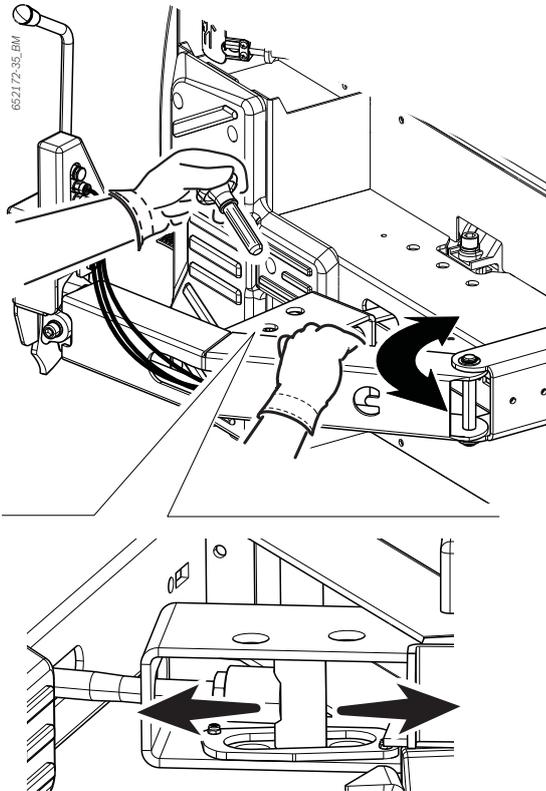


Fig. 33: Régler la position du dispositif de détalonnage manuel

Après avoir retiré l'axe de réglage, déplacer manuellement le bras de démontage de telle manière que l'alésage soit orienté en direction du raccordement du vérin.

- ❗ Pour éviter des situations risquées, il est recommandé de saisir le bras de montage dans la zone indiquée par la figure.

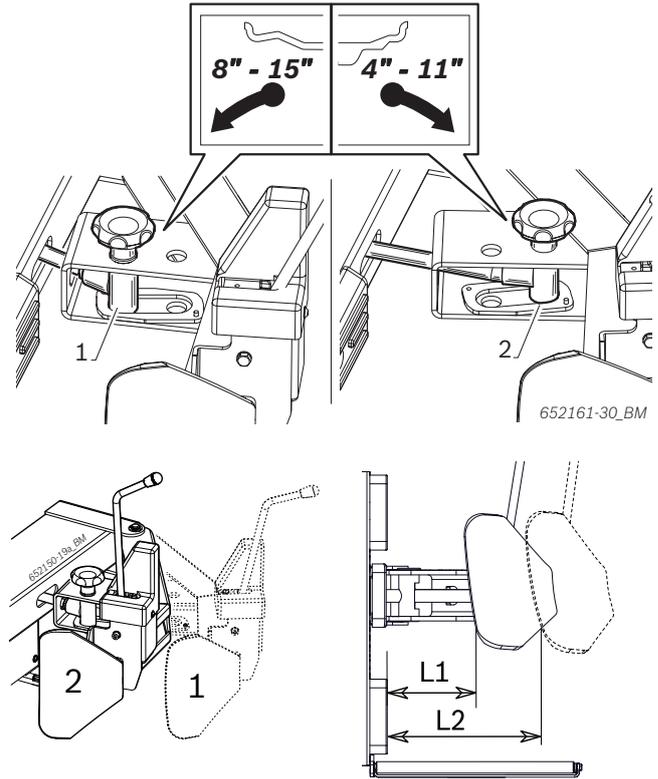


Fig. 34: Réglages de l'axe de réglage à 2 positions

Poste	L1 (mm)	L2 (mm)
1	135	397
2	60	293

Tabl. 9: 2 positions

5. Régler l'angle d'inclinaison de la pale de compression selon le diamètre du pneu.

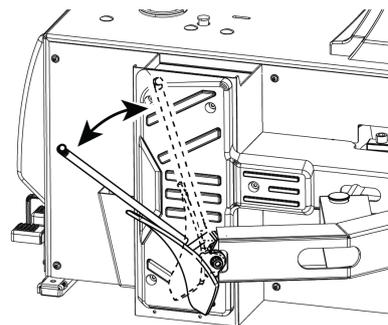


Fig. 35: Régler la pale de compression

6. Poser le pneumatique sur le sol à côté des tampons en plastique pour le détalonneur.



**Avertissement - Risque de blessure par écrasement des mains entre le plateau de serrage et les pneumatiques.**

Tout mouvement du pneumatique implique un risque d'écrasement des mains entre le pneumatique et le plateau de serrage.

- Avant de commencer, tourner le plateau de serrage de manière à ce que les griffes de serrage soient à 45 ° par rapport au carter de la machine.

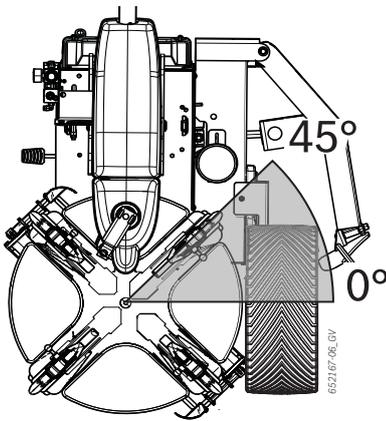


Fig. 36: Position du plateau de serrage

7. Appuyer sur la pédale du détalonneur pour rapprocher la pale de compression du talon du pneumatique.

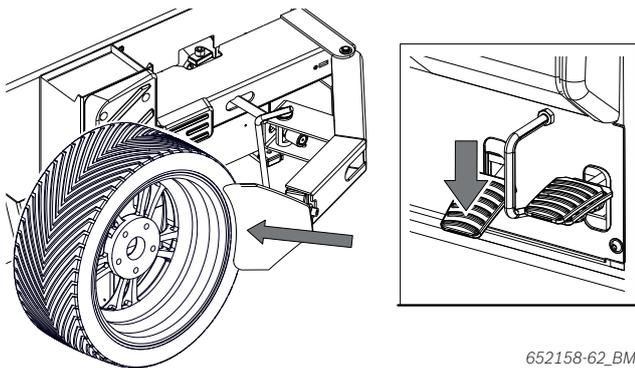


Fig. 37: Détalonner le talon supérieur

- ⓘ Dans le cas des modèles de machines avec bras de démontage actionné par levier à main du bras de poussée du pneu, actionner le levier pour rapprocher la pale de compression du talon du pneu.

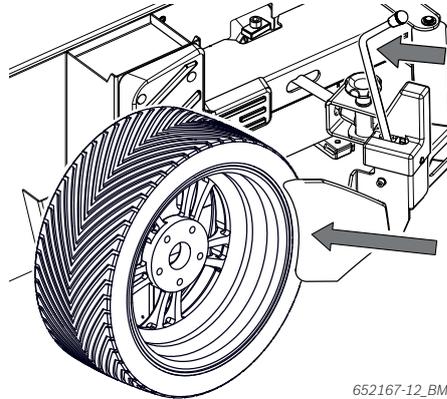


Fig. 38: Actionner le levier manuel pour détalonner le talon supérieur



**Avertissement, risque de blessure des membres !**

- Une grande prudence est de mise pendant l'actionnement du bras de poussée pour éviter de coincer des membres entre le pneumatique et le détalonneur.
- Ne pas placer ses mains et ses bras entre le pneumatique et le bras de poussée.

- ⓘ Le détalonnage doit être exercé sur 3 ou 4 points de la roue (tournée manuellement). Ce faisant, positionner la pale de compression à environ 1 cm du bord de la jante.

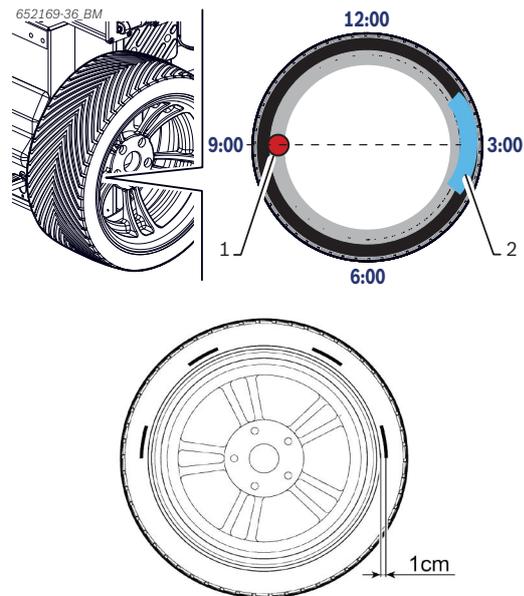


Fig. 39: Schéma des positions des pales de compression

- 1 Valve de remplissage
- 2 Dispositif de détalonnage

**i** Graisser le flanc du pneu et le bord rehaussé de la jante avec du lubrifiant pour faciliter le détalonnage.

8. Répéter l'opération sur le côté opposé de la roue.
9. Tourner la roue de 180°.
10. Décaler la roue de telle manière qu'elle soit proche de la pale de compression.
11. Appuyer sur la pédale du détalonneur pour rapprocher la pale de compression du talon du pneumatique.

**i** Dans le cas des modèles de machines avec bras de démontage actionné par levier à main du bras de poussée du pneu, actionner le levier pour rapprocher la pale de compression du talon du pneu.

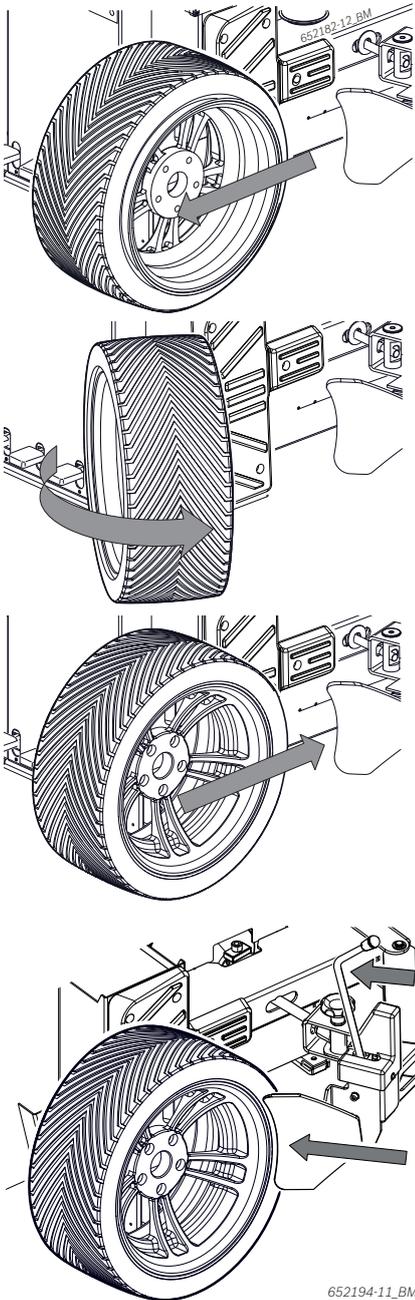


Fig. 40: Détalonner le talon inférieur

### 5.1.3 Démontage



#### Avertissement : Risque de blessure des mains !

- La rotation du plateau de serrage peut occasionner des contusions.
- Ne pas insérer les doigts entre le pneu et la jante.
- Tout mouvement du pneumatique implique un risque d'écrasement des mains entre le pneumatique et le plateau de serrage.

1. Appuyer sur le bouton de serrage pour libérer la barre escamotable.

**i** Dans le cas des modèles de machines avec retrait de la barre verticale, appuyer sur le bouton de serrage (A) pour amener la barre verticale (B) vers butée et la fixer.

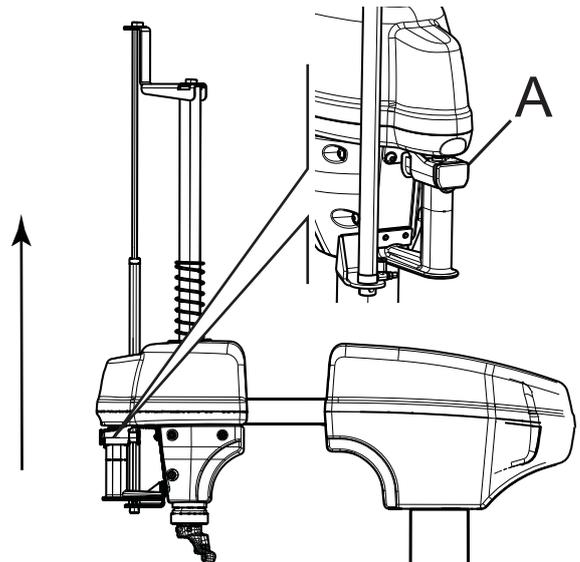


Fig. 41: Position de butée de la barre verticale

2. Appuyer sur la pédale de la colonne de montage basculante pour basculer celle-ci en arrière.

**i** Sortir les griffes de serrage à l'aide de la pédale correspondante pour procéder au serrage extérieur de la jante.

3. Positionner la roue sur le plateau de serrage.

4. Pousser fermement la jante vers le bas avec la main et actionner rapidement la pédale des griffes de serrage pour serrer la jante.

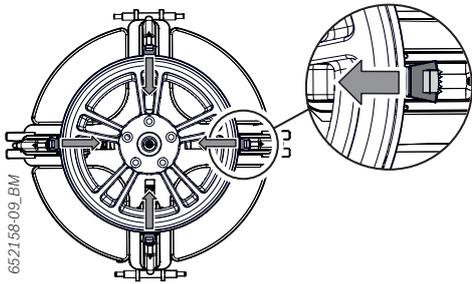


Fig. 42: Serrage extérieur

- ii Si la jante doit être fixée à l'intérieur, les griffes de serrage doivent être déplacées vers l'intérieur.

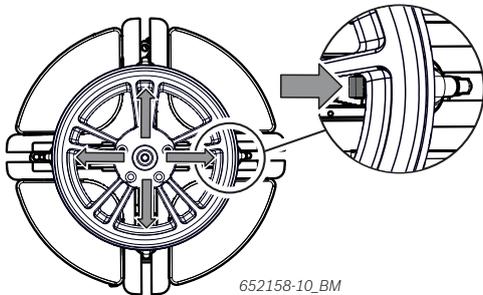


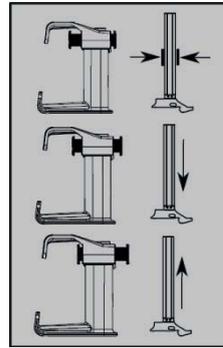
Fig. 43: Serrage intérieur

5. Graisser le flanc du pneu avec le lubrifiant jusqu'au rebord de la jante.

- ii Dans le cas de pneumatiques Runflat ou UHP, utiliser des outils comme une pince, une cale ou un press-talon TCE 330.

6. Actionner la pédale de la colonne de montage basculante pour amener celle-ci en position de travail.  
7. Poser la tête de montage sur la jante et régler la position du bras coulissant horizontal.

- ! Si un retrait de la barre verticale a été prévue, il est recommandé de procéder comme suit lors du positionnement de l'outil sur la jante.



- **Position 1** : blocage de la barre verticale et du bras coulissant horizontal avec réglage parallèle de l'écart.
- **Position 2** : le bras coulissant horizontal peut bouger librement et la barre verticale est en même temps abaissée en direction de la jante.
- **Position 3** : le bras coulissant horizontal peut bouger librement et la barre verticale est en même temps relevée et se déplace dans la direction opposée à celle de la jante.

- En position de blocage (position 1), toujours activer le déplacement vers le haut de la barre (position 3) avant le déplacement vers le bas (position 2) pour mettre l'outil en place sur la jante.

- ! Si l'outil est mis en place dans un ordre autre que celui indiqué par le fabricant, les conséquences peuvent alors être des mouvements incontrôlés vers le bas de l'outil.

- ii Vérifier si le galet (A) et la face inférieure de la tête de montage sont en contact avec le bord de la jante.

- ! Pour les jantes en alliage, toujours utiliser un protège-galet en plastique (B) pour ne pas les endommager.

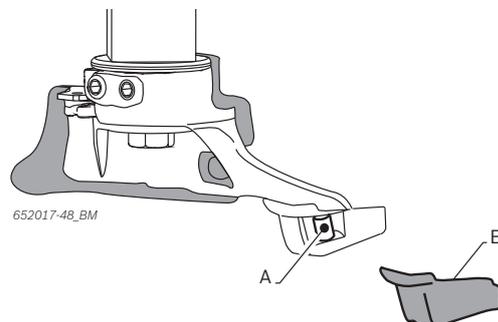


Fig. 44: Galet et protège-galet

ii Actionner le bouton de serrage pour régler automatiquement l'écart horizontal et vertical entre la tête de montage et le bord de la jante.

8. Insérer le levier lève-talon entre la tête de montage et le talon de la jante.

ii Pour faciliter le retrait du pneumatique, comprimer le talon du pneumatique dans la base creuse de la jante, du côté opposé à la tête de montage.

9. Lever le talon supérieur du pneumatique à l'aide du levier lève-talon et l'amener sur la cale de la tête de montage.

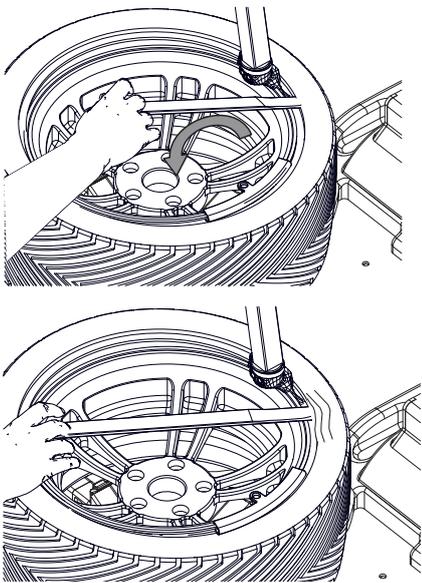


Fig. 45: Soulever le talon de pneumatique supérieur



**Avertissement : risque de blessure des membres inférieurs pendant la rotation du plateau de serrage.**

Risque de blessure des membres inférieurs dû aux pièces saillantes situées sous le plateau de serrage.

- Toujours maintenir une distance de sécurité par rapport au plateau de serrage.
- Toujours vérifier l'état impeccable des capots en plastique.
- Ne jamais retirer les capots en plastique. Cela pourrait être dangereux.

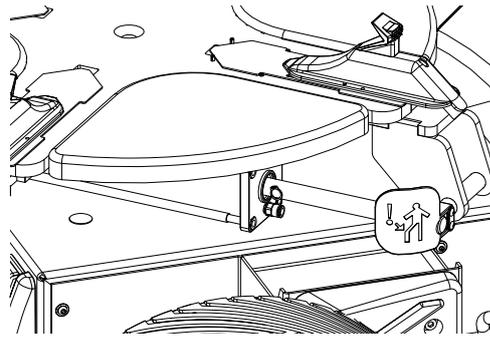


Fig. 46: Capot en plastique

10. Tourner le plateau de serrage dans le sens horaire en actionnant la pédale correspondante jusqu'à ce que le talon du pneu soit totalement libéré de la jante.

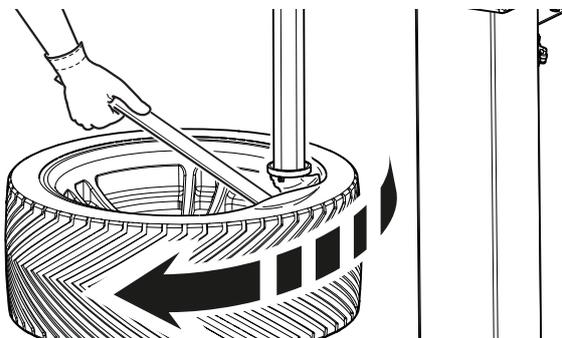


Fig. 47: Libération du talon supérieur du pneu

ii Pour les pneumatiques à chambre à air, rabattre la colonne de montage basculante en actionnant la pédale afin de retirer la chambre à air.

11. Répéter les étapes de travail pour le deuxième boudin du pneu.

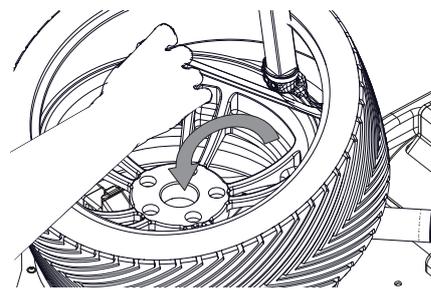


Fig. 48: Libération du talon inférieur du pneumatique.

12. Rabattre la colonne de montage basculante en actionnant la pédale correspondante afin de retirer le pneumatique.

## 5.2 Montage du pneumatique



### AVERTISSEMENT – Risque d'accident en cas d'endommagement des jantes et des pneumatiques !

L'endommagement d'une jante ou d'un pneumatique lors du montage/démontage peut être à l'origine de situations dangereuses ou mortelles sur la route.

- Les pneumatiques ne doivent être montés/démontés que par du personnel préalablement qualifié, formé et habilité.
- Respecter les instructions de montage/démontage de Wdk (disponibles en allemand et en anglais) ;
  - Catalogue de critères.
  - Surchauffe du pneumatique.
- Ne pas exercer de forces importantes sur les pneumatiques et les jantes.
- Pour les jantes sensibles (les jantes en alliage léger, par ex.), utiliser le protège-jantes.
- Pour les roues critiques, régler lentement la vitesse de rotation du pneumatique lors du montage.
- Utiliser suffisamment de lubrifiant.
- En cas de problème, par exemple des bruits suspects, interrompre immédiatement le montage.

### Remarques complémentaires concernant le montage des pneumatiques Runflat et UHP.



### Avertissement, risque de détérioration des pneumatiques RFT et UHP !

Risque de rupture du pneumatique (côté intérieur/extérieur) lors du travail à vitesse élevée et avec des pneumatiques froids.

- Température interne du pneumatique au minimum 15 °C.
- Avant le démontage, réchauffer le pneumatique avec un dispositif de chauffe de pneumatique.

❗ Retirer toutes les masselottes d'équilibrage de la jante.

❗ Se renseigner impérativement sur les caractéristiques des jantes et des pneumatiques avant le démontage/montage. Il est ainsi possible de déterminer, au préalable, le type de fixation, la pression et les accessoires nécessaires !

❗ Avant le montage/démontage du pneumatique, vérifier l'état d'usure de tous les capots de protection. Si nécessaire, remplacer les capots de protection.

### 5.2.1 Préparation du montage

1. Graisser la jante depuis l'intérieur au niveau du talon, de la gorge et de la base creuse avec du lubrifiant.
2. Graisser également les deux talons du pneu avec du lubrifiant.



Dans le cas d'un SCPP, réinstaller ce système avant de monter le pneumatique.

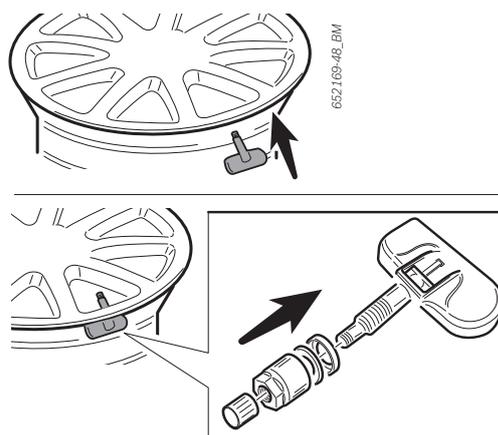


Fig. 49: Positionner la valve de remplissage

3. Positionner le pneu en biais sur la jante.

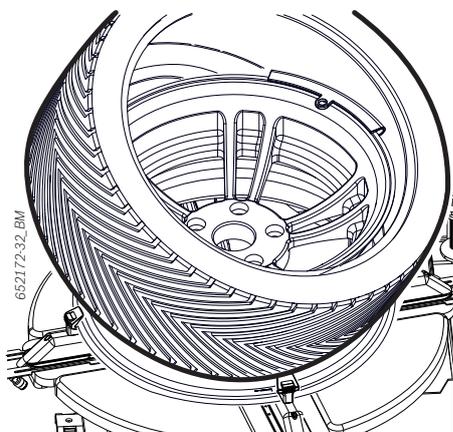


Fig. 50: Positionnement en biais du pneumatique

### 5.2.2 Montage



#### AVERTISSEMENT – Risque de blessure des mains !

Risque d'écrasement des mains lors de la rotation du disque de serrage.

- Ne pas insérer les doigts entre le pneumatique et la jante.



#### AVERTISSEMENT – Risque de blessure des membres inférieurs pendant la rotation du disque de serrage.

Risque de blessure par des pièces du disque de serrage en hauteur pendant sa rotation.

- Respecter un écart suffisant entre le disque de serrage et le corps de la personne chargée du montage.
- Toujours vérifier le parfait état des caches en plastique.
- Ne pas retirer les caches en plastique.

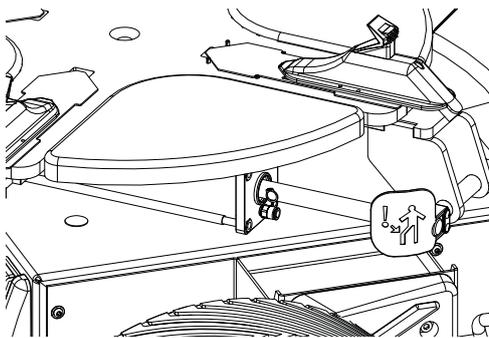


Fig. 51: Cache en plastique

ii Pour les pneumatiques Runflat ou UHP, l'utilisation d'accessoires supplémentaires comme une pince, une cale ou un presse-talon TCE 330 est recommandée.

ii Tourner le disque de serrage pour amener la valve du pneumatique dans une position entre 2 et 4 heures.

1. Actionner la pédale de la potence pour amener cette dernière en position de travail.
2. Poser le talon inférieur du pneumatique sur le bord supérieur gauche de la cale de la tête de montage.

3. Tout en actionnant la pédale pour la rotation du disque de serrage, laisser le talon dans la base creuse et continuer à tourner jusqu'à ce que le talon inférieur du pneumatique se soit rapproché de la tête de montage et soit passé sous le bord de la jante.

ii Pour éviter d'endommager le talon du pneumatique, s'assurer que ce dernier repose dans la base creuse de la jante dès le début de l'opération.

ii Pour faciliter ce processus, il est recommandé de presser le talon dans la jante pendant la rotation du disque de serrage.

ii Pour les pneumatiques à chambre à air, rabattre la potence vers l'arrière en actionnant la pédale de la potence. Positionner la jante de manière à ce que l'orifice pour la valve de la chambre à air se trouve environ à 90 ° par rapport à l'outil de montage et positionner la chambre à air.

4. Répéter les mêmes étapes pour le talon supérieur du pneumatique.

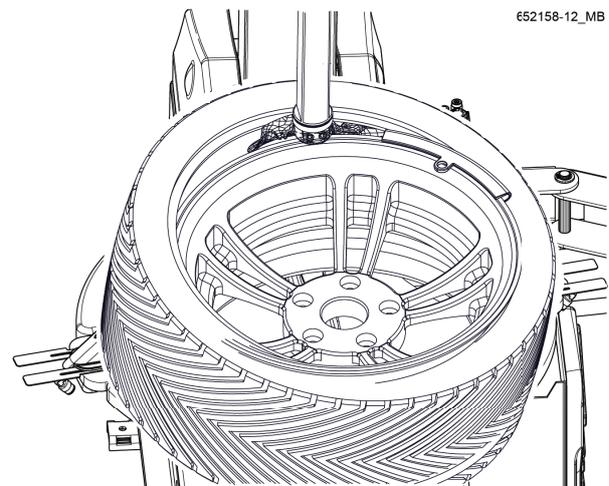


Fig. 52: Insertion du talon supérieur du pneumatique

5. Actionner la pédale de la potence pour amener cette dernière en position de repos.
6. Actionner la pédale des griffes de serrage pour relâcher la jante.

---

## 5.3 Gonflage

---



L'opération de gonflage peut conduire à d'éventuelles situations à risque. L'opérateur doit prendre les mesures préventives nécessaires afin de pouvoir garantir les conditions de sécurité.

- Porter une protection auditive.
  - Porter des lunettes de protection.
  - Pour la protection de l'opérateur face à d'éventuels risques lors de l'opération de gonflage : tant que le pneumatique est posé sur le plateau de serrage, gonfler le pneumatique jusqu'à 3,5 bars maximum.
  - Éviter toute distraction pendant l'opération de gonflage. Surveiller constamment la pression de gonflage de pneumatique avec le manomètre, afin d'éviter un surgonflage.
  - Éviter toute distraction pendant l'opération de gonflage.
- 

### 5.3.1 Gonflage avec tuyau de gonflage

1. Retirer le capuchon de la valve.
2. Visser le mécanisme sur la valve.
3. Raccorder le tuyau de gonflage à la valve du pneumatique.
4. Gonfler le pneumatique avec la pédale du gonfleur jusqu'à ce que la pression nominale soit atteinte.

### 5.3.2 Gonflage avec le pistolet pour gonflage de pneumatique

1. Retirer le capuchon de la valve.
2. Visser le mécanisme sur la valve.
3. Fixer le pistolet pour gonflage de pneumatiques sur la valve du pneumatique.
4. Gonfler le pneumatique avec le pistolet jusqu'à ce que la pression nominale soit atteinte

## 5.4 Problèmes – Résolution de problèmes mineures

Au cours des opérations normales, des problèmes nuisant au bon fonctionnement du TCE 443x-24 / TCE 447x peuvent survenir. Le tableau suivant répertorie des problèmes possibles nécessitant l'intervention d'un technicien de maintenance.

 Pour une intervention aussi rapide que possible, il est important de fournir, lors de l'appel, les indications qui figurent sur la plaque signalétique (étiquette à l'arrière du TCE 443x-24 / TCE 447x) et de préciser la nature du problème.

 Toutes les interventions sur les systèmes électriques, hydrauliques et pneumatiques doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié et formé en conséquence.

 Si le problème ne peut pas être résolu avec ces conseils, s'adresser au service clients.

Problèmes	Solutions
<b>Colonne d'outil</b>	
Le galet de la tête de montage est bloqué.	Le galet n'est pas graissé ou est sale : nettoyer le galet, puis le graisser.
<b>Disque de serrage / Glissières / Mâchoires de serrage</b>	
Le disque de serrage ne tourne dans aucune direction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si la tension secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique.</li> <li>• Vérifier que la fiche secteur est correctement branchée.</li> </ul>
Le disque de serrage tourne dans le sens antihoraire.	Consulter un électricien qualifié ou une personne disposant des qualifications adaptées.
Le couple du disque de serrage est insuffisant (trop faible).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si la tension secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique.</li> <li>• Vérifier que le raccordement des phases de la fiche est correct (électricien qualifié uniquement).</li> </ul>
Les glissières ne maintiennent pas la jante correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si la machine est raccordée correctement à l'air comprimé.</li> <li>• S'assurer que la pression de réseau n'est pas inférieure à la pression de service minimale de la machine (voir le chapitre "Caractéristiques techniques").</li> <li>• Sur le groupe filtrant, régler la pression de service de la machine sur les valeurs recommandées par le fabricant.</li> </ul>
Les griffes de serrage ne maintiennent pas la jante correctement.	Vérifier que la cale est en parfait état. Remplacer la cale en cas d'usure.
<b>Détalonneur</b>	
Le détalonneur n'a pas assez de force pour détalonner la roue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si la machine est raccordée correctement à l'air comprimé.</li> <li>• Vérifier que la pression de réseau n'est pas inférieure à la valeur minimale de la pression de service du TCE 443x-24 / TCE 447x (voir le chapitre "Caractéristiques techniques").</li> <li>• Sur le groupe filtrant, régler la pression de service de la machine sur les valeurs recommandées par le fabricant.</li> <li>• Avant de procéder au détalonnage, dégonfler complètement le pneumatique.</li> </ul>

Tabl. 10: Problèmes

## 6. Entretien

### 6.1 Lubrifiants recommandés

Composant	Lubrifiant	Norme
Transmission	Huile minérale	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Système d'air comprimé	Huile minérale	ISO VG 32

Tabl. 11: Vue d'ensemble des lubrifiants

**!** Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à l'utilisation de lubrifiants avec d'autres propriétés que celles indiquées (normes).

### 6.2 Nettoyage et entretien



**DANGER – Risque d'électrocution par des pièces conductrices !**

Risque d'électrocution par contact avec des pièces sous tension.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le TCE 443x-24 / TCE 447x hors tension avec l'interrupteur principal.
- Débrancher la fiche secteur.



**DANGER - Risque d'écrasement par des pièces sous pression !**

Risque d'écrasement par des composants ou pièces mis brusquement en mouvement.

- Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, déconnecter le TCE 443x-24 / TCE 447x de l'alimentation en air comprimé.

**!** Pour des performances et un fonctionnement optimaux du TCE 443x-24 / TCE 447x, il est indispensable de nettoyer et d'entretenir régulièrement le TCE 443x-24 / TCE 447x.

**i** L'entretien doit être effectué par l'opérateur conformément aux consignes du fabricant ci-après.

#### 6.2.1 Fréquence de nettoyage

La figure indique les zones à entretenir afin de maintenir les performances du TCE 443x-24 / TCE 447x.

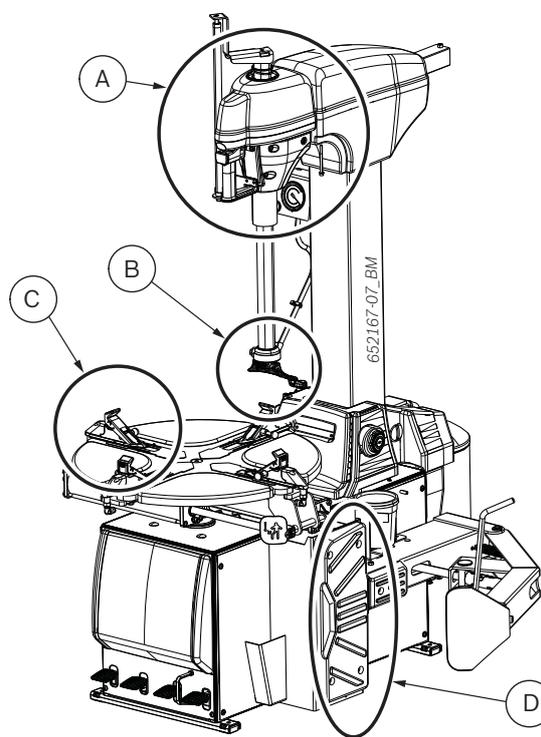


Fig. 53: Zones à nettoyer

Zone	Type de nettoyage	Fréquence	
		Tous les jours	Une fois par semaine
A	Utiliser des produits de nettoyage et des sprays lubrifiants.		x
B	Nettoyer avec un chiffon et contrôler l'état des dispositifs de protection	x	
C	Utiliser les produits de nettoyage et des sprays lubrifiants.		x
D	Vérifier l'état de la protection en caoutchouc (usure, encrassement)	x	

Tabl. 12: Fréquence de nettoyage

### 6.2.2 Fréquence d'entretien

Entretien	Tous les jours	Une fois par semaine	Une fois par mois	Une fois par an
Vérifier l'état des caches en plastique	x			
Vérifier l'alimentation en air comprimé du TCE 443x-24 / TCE 447x (minimum 8 bar/ maximum 10 bar)	x			
Vérifier si le galet de la tête de montage est propre.	x			
Nettoyer les parties mobiles de la machine, vaporiser avec un vaporisateur d'huile ou du kérosène puis lubrifier avec de l'huile moteur ou une graisse adaptée.		x		
Vérifier la quantité de condensat du groupe filtrant. Si nécessaire, retirer le condensat.		x		
Tester l'évacuation d'huile du dispositif de lubrification.		x		
Vérifier le niveau d'huile dans le pulvérisateur d'huile. Si nécessaire, ajouter de l'huile.			x	
Vérifier le niveau d'huile dans la transmission. Le niveau d'huile ne doit jamais être inférieur au niveau d'huile minimal.				x

Tabl. 13: Fréquence d'entretien

### 6.2.3 Contrôler l'huile du réducteur

1. Retirer le bouchon avec la jauge (A).
2. Vérifier le niveau d'huile : il ne doit pas être inférieur au minimum (niveau où la jauge se rétrécit).
3. Si le niveau d'huile est inférieur au minimum, ne pas ajouter plus de 500 ml d'huile (voir la section "Lubrifiants recommandés").

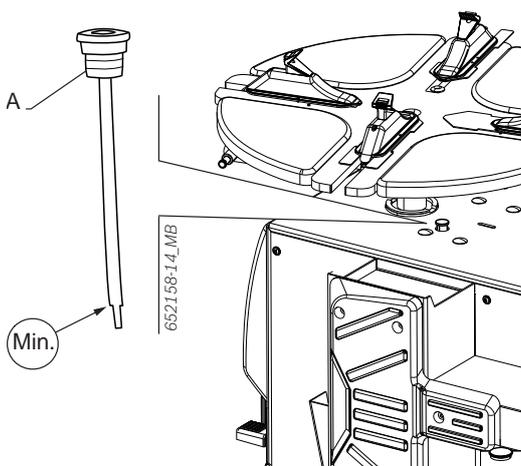


Fig. 54: Niveau d'huile

### 6.2.4 Retirer le condensat

1. Tourner le bouton poussoir rouge (A) sous le séparateur d'eau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position indiquée sur la figure.
2. Éliminer l'eau de condensation accumulée en actionnant le bouton.
3. Tourner le bouton rouge (A) en position initiale.

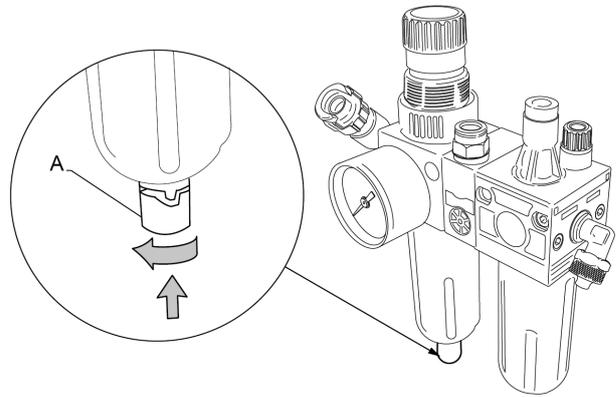


Fig. 55: Retirer le condensat

### 6.2.5 Rajouter de l'huile dans le pulvérisateur

1. Débrancher le raccordement d'air comprimé.
2. Retirer le bouchon du réservoir (A) du pulvérisateur d'huile.
3. Remplir d'huile (voir la section "Lubrifiants recommandés").

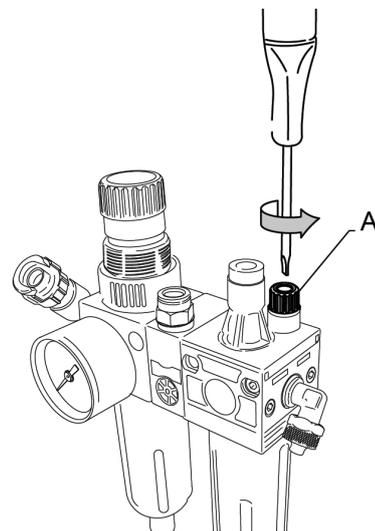


Fig. 56: Remplir d'huile  
A Bouchon du réservoir

### 6.2.6 Contrôler le flux d'huile lubrifiante

! Vérifier si tous les raccords d'air comprimé sont correctement connectés. Vérifier l'écoulement d'huile lubrifiante au niveau du groupe filtrant.

Si l'huile lubrifiante ne s'écoule pas, tourner la vis (A) de 180° avec un tournevis. Vérifier ensuite l'écoulement d'huile lubrifiante.

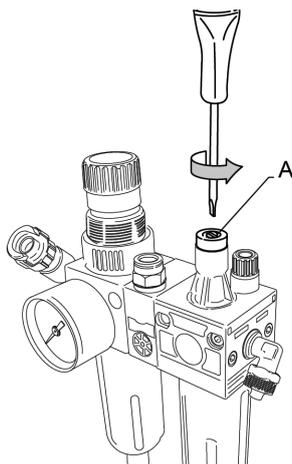


Fig. 57: Contrôler le flux d'huile lubrifiante  
A Vis de réglage du débit d'huile

### 6.3 Pièces de rechange et d'usure

Désignation	Référence
Autocollant tête de montage	1 695 100 982
Autocollant tension électrique	1 695 100 789
Autocollant d'avertissement Détalonneur	1 695 100 983
Autocollant d'avertissement Blessure des mains	1 695 101 505
Autocollant Potence basculante	1 695 100 776
Autocollant Démonte-pneu avec levier à main	1 695 102 431
Autocollant Axe de réglage	1 695 102 440
Étiquette Barre verticale	1 695 102 841
Autocollant Pédale de remplissage	1 695 101 428
Autocollant Pédale de gonflage + étalonnage	1 695 101 431
Autocollant Risque de blessure des membres inférieurs	1 695 102 644
Autocollant Risque d'écrasement pour les mains sur la jante	1 695 107 448
Autocollant Niveau sonore élevé	1 695 107 449
Autocollant Projection de particules	1 695 107 450
Autocollant Lunettes de protection et protection auditive	1 695 107 451
Protection plastique pour plateau de serrage	1 695 101 520
Kit plastique pour protection de rail de 24 à 28"	1 695 102 148
Kit plastique pour outillage	1 695 101 503
Élément de protection pour pale de compression	1 695 106 152
Pale de compression	1 695 105 595
Support pour détalonneur	1 695 101 150

Tabl. 14: Pièces de rechange et d'usure

## 7. Mise hors service

### 7.1 Déplacement

1. Débrancher le raccordement électrique.
2. Débrancher le raccordement d'air comprimé.
3. Respecter les consignes de première mise en service.
4. Fixer à nouveau TCE 443x-24 / TCE 447x sur la palette avec les vis fournies.

 En cas de vente ou de cession de TCE 443x-24 / TCE 447x, tous les documents fournis à la livraison doivent être transmis avec le TCE 443x-24 / TCE 447x.

### 7.2 Mise hors service provisoire

Lorsque le TCE 443x-24 / TCE 447x est provisoirement mis hors service ou reste inutilisé pour tout autre motif, toujours débrancher la fiche secteur de la prise ! Il est recommandé de nettoyer soigneusement le TCE 443x-24 / TCE 447x ainsi que les outils et accessoires correspondants, puis de leur appliquer un traitement de protection (par exemple, un film d'huile fin).

### 7.3 Elimination et mise au rebut

#### 7.3.1 Substances dangereuses pour les eaux

 Les huiles et graisses ainsi que les déchets huileux et graisseux (par ex. filtre) sont des substances dangereuses pour les eaux !

1. Ne pas déverser de telles substances dans les canalisations.
2. Eliminer les substances dangereuses pour les eaux en application de la réglementation en vigueur.

#### 7.3.2 TCE 443x-24 / TCE 447x et accessoires

1. Débrancher le TCE 443x-24 / TCE 447x du réseau électrique et retirer le cordon secteur.
2. Désassembler le TCE 443x-24 / TCE 447x, trier les matériaux et les éliminer en application de la réglementation en vigueur.



TCE 443x-24 / TCE 447x, les accessoires et les emballages doivent être intégrés dans un cycle de récupération écologique.

- Ne jetez pas TCE 443x-24 / TCE 447x dans les ordures ménagères.

#### Uniquement pour les pays de l'UE:



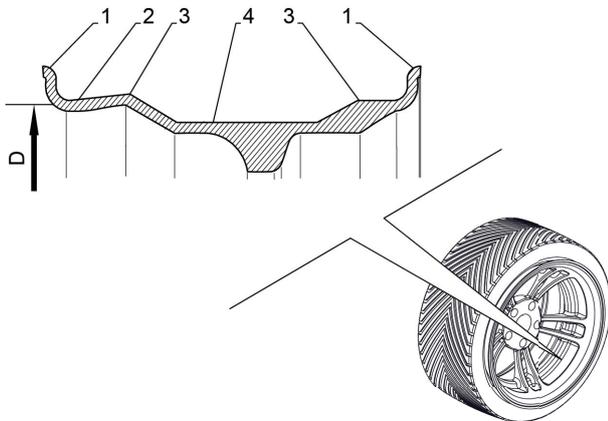
**Le TCE 443x-24 / TCE 447x est soumis à la directive européenne 2012/19/CE (DEEE).**

Les appareils électriques et électroniques usagés, y compris leurs câbles, accessoires, piles et batteries, doivent être mis au rebut séparément des déchets ménagers.

- A cette fin, recourir aux systèmes de reprise et de collecte mis à disposition.
- L'élimination en bonne et due forme du TCE 443x-24 / TCE 447x permet d'éviter de nuire à l'environnement et de mettre en danger la santé publique.

## 8. Glossaire

### Jante, structure et désignations



652017-24\_SM

Fig. 58: Jante

- 1 Talon de la jante
- 2 Gorge de la jante
- 3 Hump (bord rehaussé)
- 4 Base creuse
- D Diamètre de la jante

#### RFT

Run Flat Tyre, pneumatique doté simultanément des caractéristiques de fonctionnement d'urgence, d'une roue normale et d'une roue de secours.

#### TCE

Tyre Change Equipment, abréviation pour démonte-pneu.

#### UHP

UltraHighPerformance, désignation d'un pneumatique adapté aux hautes vitesses.

#### WDK

Wirtschaftsverband der deutschen Kautschukindustrie e. V. – groupement économique de l'industrie du caoutchouc allemande.

## 9. Caractéristiques techniques

### 9.1 TCE 443x-24 / TCE 447x

Fonction	Spécifications
Niveau sonore max.	70 dB
Force du vérin de poussée	11,5 kN
Alimentation en air comprimé	8 – 10 bar
Tension d'alimentation	en fonction de la tension demandée (voir plaque signalétique)

### 9.2 Température et environnement de travail

Fonction	Spécifications
Température de travail	-5° C \ +40° C
Température de stockage	-20° C \ + 60° C
Gradient de température	20° C
Humidité de l'air	10% \ 90% (40° C)
Gradient d'humidité de l'air	10%
Hauteur de service max.	-200 mt. \ 3.000 mt.
Hauteur de transport max.	-200 mt. \ 12.000 mt.

### 9.3 Plage de fonctionnement

#### 9.3.1 Pneus VP

Fonction	TCE 443x-24 mini. / maxi.	TCE 447x mini. / maxi.
Largeur de pneu	3 - 13,5 inch	3 - 15 inch
Diamètre de pneu max.	1200 mm	1200 mm
Diamètre de jante (serrage de la jante par l'intérieur)	12 - 28 inch	13 - 32 inch
Diamètre de jante (serrage de la jante par l'extérieur)	10 - 24 inch	12 - 28 inch



#### 9.3.2 Pneumatiques de moto / scooter

Fonction	TCE 443x-24 mini. / maxi.	TCE 447x mini. / maxi.
Largeur de pneu	3 - 12,5 inch	3 - 14 inch
Diamètre de pneumatique max. moto / scooter	1200 mm	1200 mm
Diamètre de la jante (1)	16 - 25 inch	16 - 28 inch
Diamètre de la jante (2)	6 - 19 inch	7 - 24 inch

ⓘ Pour monter des pneumatiques pour motos, les adaptateurs pour pneumatiques de motos doivent être installés. Disponibles sur demande (accessoires spéciaux).

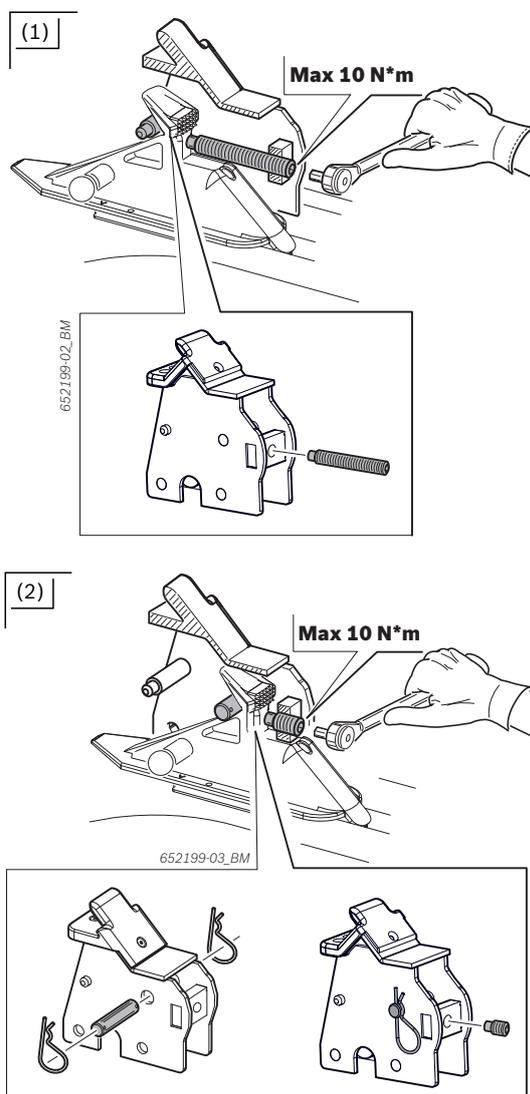


Fig. 59: Accessoires de montage pour motos/scooter

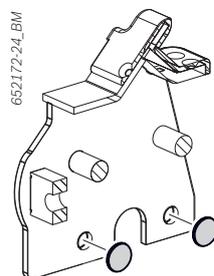


Fig. 60: Montage de l'entretoise

## 9.4 Dimensions et poids

### TCE 443x-24

Fonction	Spécifications	
	TCE 4430-24	TCE 4435-24
Dimensions extérieures maximales (X x Y x Z)	1510 x 2100 x 1900 mm	
Poids net	265 kg	275 kg
Poids brut	305 kg	315 kg

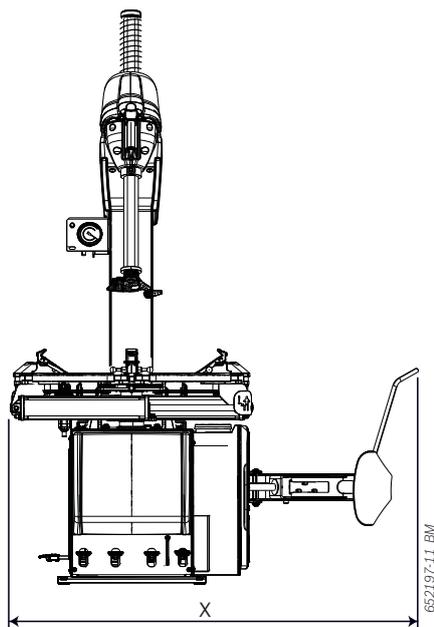


Fig. 61: Dimensions (vue de face)

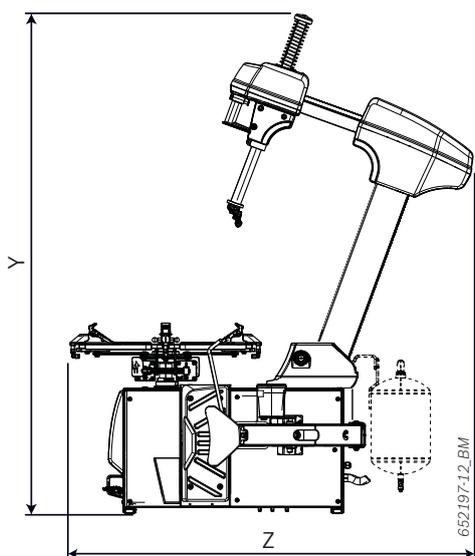


Fig. 62: Dimensions sur la vue de côté

**i** Dans le cas des modèles de machines avec retrait de la barre verticale, une hauteur maximale de 2 350 mm a été calculée.

### TCE 447x

Fonction	Spécifications	
	TCE 4470	TCE 4475
Dimensions extérieures maximales (X x Y x Z)	1510 x 2350 x 2010 mm	
Poids net	350 kg	360 kg
Poids brut	390 kg	400 kg

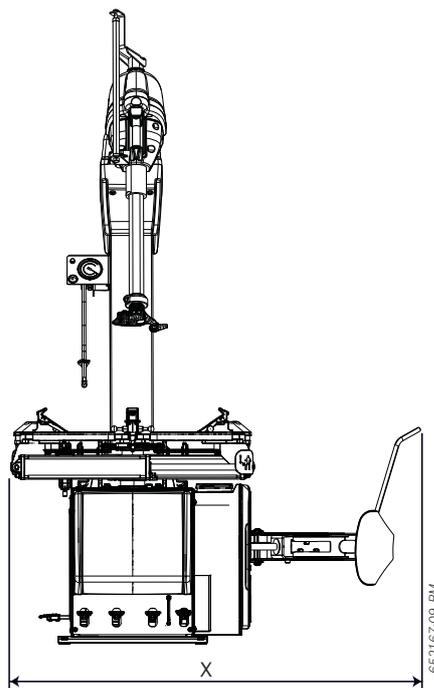


Fig. 63: Dimensions (vue de face)

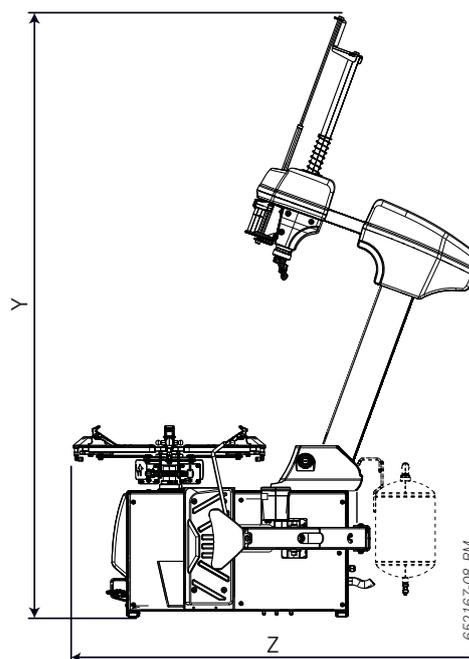


Fig. 64: Dimensions sur la vue de côté

